



# Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

**19**-е пленарное заседание

Среда, 21 сентября 2005 года, 15 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Ян Элиассон ..... (Швеция)

*Заседание открывается в 15 ч. 08 м.*

## Пункт 8 повестки дня (продолжение)

### Общие прения

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Республики Вануату Его Превосходительству достопочтенному Сато Килману.

**Гн Килман** (Вануату) (*говорит по-английски*): Я от всей души поздравляю от имени народа Республики Вануату всех участников сегодняшнего заседания.

Г-н Председатель, прежде всего я хочу поздравить Вас с избранием на этот пост в Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии. Я хочу от имени моего правительства заверить Вас в нашей поддержке деятельности Организации Объединенных Наций, осуществляемой под Вашим руководством. Пользуясь этой возможностью, я хочу с глубоким восхищением отметить блестящее руководство Вашего предшественника на этом посту г-на Жана Пинга, который умело руководил работой пятьдесят девятой сессии. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его активную роль и проявленную им настойчивость в продолжающейся работе по реформе Организации Объединенных Наций.

Каждый год мы собираемся на Ассамблее для того, чтобы подтвердить нашу веру и убежденность в правоте целей и принципов Устава. Этот год является особенно важным, так как руководители государств вновь собрались спустя пять лет после проведения Саммита тысячелетия для того, чтобы провести оценку достижения целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Хотя итоговый документ и был принят, мы чрезвычайно разочарованы в связи с тем, что из него были исключены многочисленные пункты. Скомканное завершение переговоров привело к тому, что итоговый документ потерял в качестве. В будущем Организация Объединенных Наций должна избегать превращения в послушный инструмент в руках сильных.

Мир стоит на перепутье. Наша встреча также проходит в поворотный исторический момент. Гражданское и политическое соперничество, войны, нищета, болезни, голод, засуха, стихийные бедствия, терроризм, угнетение меньшинств и ухудшение состояния окружающей среды негативно сказываются на жизнях миллионов людей. Боль подобных человеческих страданий невыразима и невыносима.

Организация Объединенных Наций должна быть способна делать больше и более оперативно откликаться на подобные ситуации. Для этого необходимо улучшить механизмы и потенциал по пре-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

дотворачиванию подобных явлений, с тем чтобы свети к минимуму их разрушительные последствия для благосостояния людей и облегчить их страдания.

В этой связи мы должны задаться вопросом о том, достаточно ли мы делаем для наших народов. Не сводятся ли все наши действия только к красивым речам, риторике и напыщенным и грандиозным планам, которые только отвлекают нас от проблем, требующих разрешения? Наше правительство разочаровано отсутствием доброй воли и реальной поддержки Организации Объединенных Наций со стороны ее членов.

Я хотел бы повторить тот призыв, с которым правительство нашей страны обратилось к Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии.

«Ахиллесовой пятой нынешней структуры является дисбаланс сил в системе Организации Объединенных Наций. Этот фактор носит хронический характер, и он ослабил многосторонний фокус, единство и интернационализм Организации Объединенных Наций». (A/59/PV.14, стр. 25)

Принципы демократизации и благого управления, за которые так активно ратуют некоторые члены, должны найти отражение в деле реорганизации и процессе принятия решений в рамках системы Организации Объединенных Наций.

Если мы хотим вернуться на правильный путь, необходимо вдохнуть новую жизнь в Организацию Объединенных Наций. Нужно активизировать ее работу с тем, чтобы эта Организация могла вновь взять на себя свою основную и легитимную обязанность по устранению причин конфликтов, поддержанию мира и безопасности и реализации повестки дня в области развития. Однако для этого требуется, чтобы процесс принятия решений и другая деятельность Организации стали транспарентными и по-настоящему демократическими. Некоторые из нас усиленно выступают в поддержку демократию на другом конце мира и при этом не в состоянии соблюдать и обеспечивать соблюдение этих же ценностей тогда, когда это реально необходимо. Сегодня мы стоим на пороге нового будущего, так давайте же не упустим предоставленную нам возможность.

В ходе встречи высокого уровня я заявил, что терпимость и уважение должны стать основой любой реформы Организации Объединенных Наций. Только обеспечив соблюдение подобных принципов, мы сможем осознать, что на самом деле означают справедливость, равноправие и права человека. Разнообразие развивающегося мира — это серьезная проблема для всех нас. При этом сильные страны должны продемонстрировать политическую волю и обеспечить осуществление изменений. Крупные игроки должны изменить свою философию и умонастроения, потому что именно это является препятствием для создания справедливой системы благого управления в рамках таких многосторонних организаций, как Организация Объединенных Наций.

Организация Объединенных Наций по-прежнему необходима для обеспечения будущего мира и процветания. Глобализация объединила все народы; теперь мы взаимосвязаны и взаимозависимы, и это требует, чтобы все ответственные члены нашей Организации приняли участие в глобальном сотрудничестве и обеспечении эффективного управления. Очевидно, что сильные державы преследуют свои интересы. Это потребует реального сотрудничества и доброй воли, которые необходимы, чтобы обеспечить совместимость этих интересов и роли Организации Объединенных Наций с международным правовым механизмом.

Наше правительство полностью поддерживает усилия по реформированию системы Организации Объединенных Наций с тем, чтобы создать более сильную и эффективную Организацию. В этой связи наша делегация разделяет взгляды других делегаций о необходимости пересмотра членства в Совете Безопасности для того, чтобы обеспечить более справедливое представительство государств-членов, не подрывая при этом авторитет Совета. Более репрезентативный Совет станет открытым и транспарентным, создаст атмосферу уверенности и улучшит взаимопонимание и сотрудничество. Реструктуризация членского состава Совета Безопасности уже назрела давно. Необходимо обеспечить его диверсификацию.

Мы согласны, что терроризм — это одна из трех основных проблем, стоящих сегодня перед человечеством наряду с нищетой и болезнями. Наше правительство осуждает эти преднамеренные, жестокие и бесчеловечные деяния, которые уносят

жизни ни в чем не повинных людей. Терроризм не имеет оправданий. Мы согласны с тем, что для устранения этой смертельной угрозы с лица Земли необходимо предпринять совместные усилия. При этом борьба с терроризмом должна быть сбалансированной и скоординированной, а необходимые ресурсы должны направляться на достижение целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия.

Современную экономическую ситуацию в мире характеризует дискриминация в отношении развивающихся стран. Несправедливая практика торговли и навязывание национальной экономике определенного курса извне негативно сказываются на их экономическом положении, делая их беззащитными в условиях неблагоприятной внешней конъюнктуры, которая выгодна лишь более сильным государствам. Подобные негативные действия приводят к маргинализации целых государств и народов. А маргинализация в свою очередь порождает и усугубляет чувство обиды, которое перерастает в ненависть и, в конечном итоге, создает благодатную почву для роста и процветания экстремизма.

Мы согласились на создание Комиссии по миростроительству, которая также поможет в усилиях по борьбе с распространением терроризма, и в особенности в определении тех областей, где требуется международная поддержка и понимание. Хотя мы вкладываем множество ресурсов в решение этой проблемы, на самом деле мы не препятствуем ее возникновению. Если мы хотим, чтобы мир возобладавал, нам требуется дух пацифизма. Для того чтобы добиться этого Организации Объединенных Наций нуждается в моральном лидерстве — лидерстве, которое уделяет основное внимание безопасности и достоинству человека.

Эпоха после проведения Монтеррейской конференции ставит перед такими малыми островными развивающимися государствами, как Вануату, самые серьезные задачи по обеспечению экономического выживания и социально-экономической стабильности. Мы призываем наших партнеров по развитию выполнить взятые на себя обязательства по достижению целевого показателя в 0,7 процента на нужды официальной помощи в целях развития (ОПР). В этой связи мы приветствуем обязательства Соединенных Штатов Америки по созданию Счета для решения проблем тысячелетия. Мы также приветствуем обязательства, которые на себя взяли Катар,

Европейский союз и Китайская Народная Республика. Надеемся на успешную реализацию схожих инициатив, провозглашенных Францией и другими странами.

Важность роли торговли в качестве двигателя экономического развития трудно переоценить, однако многие мои коллеги из малых островных развивающихся государств и наименее развитых стран уже заявили, что для этого им необходимо предоставить доступ на рынки и специальный преференциальный режим.

Помимо этого, многие из нас страдают из-за негибких и жестких условий, которые препятствуют реализации новых инициатив в области финансирования и развития. Мы продолжаем призывать к развитию торговли, привлечению инвестиций и экспорту трудовых ресурсов с тем, чтобы помочь экономическому росту наших стран.

Для нашего правительства приоритетом в области развития является укрепление производственного сектора. В составленной с учетом приоритетности задач программе действий нашего правительства особый упор сделан на те стратегические области, которые, по нашему мнению, особенно важны для достижения наших целей в области развития. Это своеобразный катализатор для среднесрочного и долгосрочного стратегического планирования в Вануату, в рамках которого подчеркивается необходимость в повышении роли нашего сельского населения за счет осуществления инициатив по развитию инфраструктуры и укреплению потенциала. Структура политики в области развития соответствует задаче достижения ЦРДТ, и стратегия развития сейчас дорабатывается в деталях с целью уделения равного внимания другим нашим международным обязательствам и Тихоокеанскому плану. Мы призываем наших партнеров по развитию помогать нам в эффективном осуществлении нашей стратегии.

*Место Председателя занимает заместитель Председателя г-н Мартиросян (Армения).*

Важнейший урок, извлеченный из проводившихся в Вануату реформ, состоит в том, что они навязывались извне, без учета наших национальных условий. По мнению Вануату, руководимые извне реформы должны быть подкреплены равноправным партнерством при уважении местных традиций и культурных особенностей и прав всех граждан; при

этом не должно наноситься никакого ущерба важнейшим связующим нитям, успешно удерживающим нас вместе. Вануату является сторонником демократии и концепций благого управления и транспарентности, однако эти широкие принципы должны применяться с учетом традиционных систем и без ущерба для их актуальности и значимости.

Что касается окружающей среды, то мы настоятельно призываем наших партнеров по развитию активно поддержать осуществление Маврикийской стратегии. Островным государствам угрожают серьезные опасности, и я вновь призываю всех относиться с большим пониманием к нашим слабым местам и учитывать наши природные особенности. Мы также настоятельно призываем те государства, которые еще не ратифицировали Киотский протокол, проявить ответственность и ратифицировать его как можно скорее.

Касаясь вопроса о перевозке радиоактивных материалов и опасных отходов, хочу сказать, что необходимо укрепить гарантии и повысить степень защиты, не дожидаясь, пока случится несчастье. Здесь линией поведения должны быть превентивные меры. Опасности, порождаемые силами природы, в сочетании с активизацией террористической деятельности слишком серьезны, для того чтобы с ними можно было справиться с помощью усиленных гарантий. Для всего мира было бы лучше запретить такие перевозки, вместо того чтобы бесконечно совершенствовать системы гарантий, которые в лучшем случае лишь ограничивают такие серьезные опасности. Самоуспокоение было бы для нас величайшей ошибкой.

В Уставе Организации Объединенных Наций предусмотрены принципы, которыми Организация продолжает руководствоваться в своих усилиях в области обеспечения самоопределения. Это право нуждается в прогрессивном развитии. Организация Объединенных Наций должна быть последовательна в своих действиях и не должна упускать из виду основополагающее право на самоопределение для тех, кто старается избавиться от оков колониализма. Руководящие и суверенные органы должны обеспечить продолжение этого процесса.

Там, где Организация Объединенных Наций не сумела в полной мере выполнить надлежащие юридические процедуры, необходимо обеспечить принятие адекватных мер, с тем чтобы по отношению к

пострадавшим возобладала справедливость. Попытки уклониться от решения этой проблемы лишь возвращают нас к темному прошлому и порождают серьезные вопросы в том, что касается авторитета, актуальности и добросовестности Организации Объединенных Наций. Лишь с помощью открытых и последовательных действий мы можем исправить прежние неудачи и обеспечить более прочную основу для продвижения идеалов Организации Объединенных Наций.

Подобные противоречия превращают в простую насмешку такие основополагающие принципы, как права человека и самоопределение, четко зафиксированные в Уставе Организации Объединенных Наций. Как мы можем призывать к уважению прав человека и при этом открыто игнорировать мольбы миллионов людей, взывающих к справедливости? Организация Объединенных Наций не может, и не должна, продолжать закрывать глаза на свои прошлые неудачи. Это неверно и с нравственной, и с политической, и с юридической точек зрения.

Продолжающиеся споры по вопросу о выполнении решений Организации Объединенных Наций — это яркий пример того, как добросовестность и действенность Организации Объединенных Наций оспариваются и ставятся под сомнение. Мы не можем игнорировать призывы жителей Западного Папуа к торжеству справедливости. Мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций проявить ответственность и пересмотреть вопрос о Западном Папуа. Однако нас обнадеживают усилия индонезийского правительства по борьбе с якобы имеющими место нарушениями прав человека. Мы также приветствуем решения, позволяющие жителям Западного Папуа самим вести свои дела во взаимодействии с центральным правительством.

Организация Объединенных Наций должна также искать различные варианты для прекращения экономического эмбарго, введенного в отношении Кубы. Бесчисленные резолюции пока ничего не дают, и кубинский народ продолжает оставаться жертвой маргинализации в рамках многосторонней торговой системы. Решить эту проблему очень сложно, но крайне необходимо. Некоторым эта задача может показаться нереальной, но ее можно и нужно решить при подлинной поддержке соответствующих властей и суверенных государств и опираясь на их добрую волю.

В заключение я выражаю надежду на то, что мудрость Создателя возобладает и поможет нам двигаться дальше. Несмотря на наши разногласия и различия, нашей основной целью является безопасность человека, и это должно быть центральным моментом в повестке дня Организации Объединенных Наций. Кардинальный вопрос состоит в том, позволят ли Организации Объединенных Наций ее члены осуществить серьезные реформы, для того чтобы она могла решать будущие задачи. И сможет ли Организация гарантировать мир и процветание и будущее, которое принадлежало бы не только крупным игрокам, но и всем остальным? Станет ли Организация Объединенных Наций мощным орудием для строительства более сильных государств? Знаменитая строка из Библии напоминает нам о непреложной истине, которая гласит, что строить нужно на камне, а не на песке. Будущее по-прежнему в наших руках, и Республика Вануату будет играть свою роль в его построении.

Да благословит всех нас любимый нами всемогущий Создатель.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Доминиканской Республики Его Превосходительству г-ну Карлосу Моралесу Тронкосо.

**Г-н Моралес Тронкосо** (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Позвольте мне присоединиться к остальным и выразить от имени нашего президента г-на Лионеля Фернандеса Рейны горячие поздравления послу Яну Элиассону (Швеция) в связи с избранием Председателем Генеральной Ассамблеи в ходе этой исторической шестидесятой сессии. Доминиканская Республика убеждена в том, что он будет эффективно и плодотворно руководить ее работой. Хочу также выразить признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за очень ценный вклад в укрепление Организации Объединенных Наций как института. Кроме того, хочу поблагодарить Его Превосходительство г-на Жана Пинга (Габон) и отметить его замечательную работу по руководству предыдущей сессией.

Шестидесятая сессия Генеральной Ассамблеи должна войти в историю как одна из самых знаменательных сессий Организации Объединенных Наций. Об этом говорит то, что в ее повестке дня фи-

гурируют две важнейшие темы: во-первых, тема ответственности применительно к степени успеха в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подтверждения взятых обязательств по их достижению; и, во-вторых, выбор курса на реформу Организации, призванную приспособить ее к решению сложных проблем современности и гарантировать эффективность ее действий по обеспечению развития, свободы и мирного развития всех народов мира.

Для таких стран, как та, что я представляю, честолюбивая программа по достижению поставленных в Декларации тысячелетия целей в области развития (ЦРДТ) к 2015 году превратилась в важнейшую государственную программу.

Что может быть важнее для малых слаборазвитых стран, имеющих лишь незначительные природные ресурсы, чем избавление собственного народа от социально-экономического хаоса, вызванного нищетой, плохим состоянием здоровья, отсутствием образования и производительной занятости? Это самая важная политическая задача — по крайней мере, для Доминиканской Республики. Искоренение нищеты — это масштабная задача, требующая непоколебимой политической решимости и участия всех слоев общества, а также неограниченной экономической поддержки со стороны развитых государств.

В мире, где человечество поставлено во главу угла, подобная современная удручающая реальность с моральной точки зрения неприемлема; она лишь подчеркивает, что форма взаимоотношений, при которой выигрыш одной стороны означает проигрыш для другой, существовавшая, когда великие державы посвятили себя накоплению богатств за счет эксплуатации ресурсов более бедных и слабых народов.

Массовая нищета негативно сказывается на бедных странах, но в еще большей степени она сказывается на богатых. Как всем хорошо известно, нищета ведет к отчаянию, насилию и хаосу. А это, в свою очередь, приводит к невыносимой социальной и политической напряженности и возникновению конфликтов, которые провоцируют появление несостоятельных государств. А в результате несостоятельности государства, конфликты, которые бушевали внутри страны, разрастаются до уровня региональных или приводят к появлению бесконечного и

непрекращающегося потока мигрантов. В современном мире несостоятельные государства в конечном итоге становятся проблемой для Организации Объединенных Наций, требующей внимания и решения. После изучения подобной цепи событий становится очевидным, что достижение целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия, имеет жизненно важное значение.

Позвольте мне обратить внимание на следующее. Вызывают тревогу некоторые оценки, согласно которым к 2015 году, когда должны быть достигнуты цели в области развития, закрепленные в Декларации тысячелетия, добыча нефти — топлива, которое позволило нашему миру добиться потрясающего роста в последние сто лет, — должна начать резко снижаться. Для того чтобы предсказать будущее, достаточно внимательно присмотреться к настоящему. Перед правительствами всех стран мира стоят трудности, вызванные высокими ценами на нефть, и нам всем хорошо известно, что в этот раз, в отличие от нефтяного кризиса 1970 годов, нынешнее сокращение потока нефти может стать необратимым. Я обращаю на это внимание потому, что наши страны рискуют столкнуться с трудностями на всех фронтах.

Вызывает тревогу, что происходит это именно в тот момент, когда мы предпринимаем огромные усилия по преодолению препятствий, которые мешают нам создать для наших народов достойные, свободные и безопасные общества. Прогнозируемый глобальный кризис может привести к продолжительному снижению объемов производства нефти, что немедленно приведет к повышению цен на нефть. Сегодня мы не можем игнорировать те катастрофические последствия, которые за этим последуют. Нам уже давно известно, что запасы нефти не бесконечны. Для Организации Объединенных Наций пришло время начать реализацию инициативы, которая имела бы более широкий охват, чем цели в области развития, закрепленные в Декларации тысячелетия, проложить курс, который приведет государства-члены к созданию цивилизации, не зависящей от нефти.

Наша страна, Доминиканская Республика, расположена на маленьком Карибском острове Испаньола, который мы делим с Гаити. Следует упомянуть, что исторически проблемы по одну сторону границы имели тенденцию становиться проблемой и по другую. Сегодня Гаити, страна с двухсотлет-

ней историей независимости, переживает раскол. Непреодолимые экономические трудности, целый ряд социальных проблем и политические конфликты привели к ослаблению институтов и краху государства.

Нынешний переходный режим, не имеющий достаточно ресурсов для нормального функционирования, при помощи Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити всеми силами пытается восстановить разрушенное, и международное сообщество возлагает большие надежды на восстановление законной политической власти путем проведения выборов.

В Генеральной Ассамблее и на других форумах многие говорили о том, что проведение выборов на Гаити — это не самое главное и что приоритетное внимание нужно было бы уделить оказанию гуманитарной помощи и созданию рабочих мест с помощью масштабных программ по строительству таких объектов инфраструктуры, как дороги, системы водоснабжения, школы, больницы и электростанции. Однако предыдущий опыт процесса восстановления несостоятельных государств указывает на первоочередную важность узаконивания нового политического руководства путем проведения выборов, хотя мы знаем, что идеальных условий для проведения подобных выборов добиться невозможно.

Именно поэтому от имени президента нашей страны г-на Лионеля Фернандеса Рейны я предлагаю, чтобы Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити при поддержке переходного правительства Гаити и международного сообщества обеспечили — и это уже делается — проведение широкого национального диалога, направленного на достижение общего согласия между различными политическими силами и организованной частью гаитянского гражданского общества.

Подобное согласие должно обеспечить национальное примирение и подготовить путь к реализации плана по национальному восстановлению, который пользуется поддержкой всего гаитянского руководства. И все гаитянское гражданское общество, и политическое руководство должны сыграть важную роль в институциональном восстановлении страны. Они должны выполнить эту обязанность. Мы не можем игнорировать тот факт, что в последние годы народ Гаити живет в условиях страха, не-

защищенности, нищеты и отчаяния. Для того чтобы восстановление началось, население должно иметь веру в процесс восстановления мира, примирения и восстановления государственных институтов.

Кроме того, президент Фернандес предлагает, чтобы Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) пригласила видных мировых лидеров для наблюдения за выборами в Гаити в целях обеспечения надежности избирательного процесса.

В качестве таких государственных деятелей Доминиканская Республика осмеливается предложить кандидатуры президентов Фокса, Мексика, Лулы да Силва, Бразилия, бывших президентов Соединенных Штатов Америки г-на Картера и г-на Клинтон и легендарного бывшего президента Южной Африки Нельсона Манделу.

Выборы являются первым важным политическим шагом, цель которого состоит в том, чтобы помочь Гаити встать на ноги. Мы не обольщаем себя надеждой на то, что выборы сами по себе смогут гарантировать безопасность, обеспечить господство демократии в ближайшем будущем или мгновенное улучшение условий жизни народа Гаити.

Наш собственный опыт показал, что путь к обеспечению демократии не бывает коротким, как не был он коротким ни для одной из стран, действующих сегодня в рамках демократических учреждений. Однако, путь к обеспечению развития будет еще длиннее, но вместе с тем более безопасным, если удастся снизить напряженность и создать атмосферу сотрудничества, и если страны и учреждения-доноры будут строго и своевременно выполнять свои щедрые обещания в отношении предоставления Гаити финансовой поддержки.

Что касается вопроса обеспечения мира, безопасности и диалога, мы хотели бы высказать замечания по двум пунктам, занимающим приоритетное место в международной политической повестке дня. Во-первых, прогресс, достигнутый в мирном процессе между Израилем и Палестинской национальной администрацией.

Во-вторых, стихийные бедствия, произошедшие некоторое время назад в Азии и совсем недавно в Соединенных Штатах Америки, заставляют нас задуматься над вопросом уязвимости стран пе-

ред лицом потенциально опасных антропогенных изменений, происходящих в природном балансе во время таких событий. Мы выражаем наши искренние соболезнования по поводу гибели людей в результате урагана «Катрина».

В заключение я хотел бы сказать, что мы не должны медлить. Давайте действовать сегодня, представив, что нам предоставлена последняя возможность для формирования консенсуса и разработки плана действий, направленного на превращение устойчивого развития в коллективное достижение в целях совместного обеспечения международной безопасности и прогресса на пути к достижению мира.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Буркина-Фасо Его Превосходительству г-ну Юссуфу Уэдраого.

**Г-н Уэдраого** (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Буркина-Фасо рада видеть на посту Председателя этой важной сессии Генеральной Ассамблеи прославленного сына великой страны, Швеции, с которой мы в течение нескольких десятилетий поддерживаем достойные подражания и плодотворные отношения дружбы и сотрудничества.

Спешу заверить Председателя в полном сотрудничестве моей делегации. Мне доставляет удовлетворение воздать должное уважения его предшественнику г-ну Жану Пингу, талант которого в качестве опытного и эффективного дипломата мы имели возможность оценить во время работы пятнадцати сессии Генеральной Ассамблеи.

Я также хотел бы воздать должное Генеральному секретарю, человеку большого видения, творцу новой Организации Объединенных Наций, к созданию которой мы столь горячо стремимся, человеку, обладающему достаточным мужеством для того, чтобы заложить основы для ее обновления.

Нынешняя сессия войдет в анналы истории Организации Объединенных Наций. Помимо того, что данная сессия совпадает с проведением среднесрочного обзора хода осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и осуществлением реформы Организации, она также проводится в переломный период мировой истории и международных отношений.

В Африке, несмотря на постоянные усилия государств и региональных организаций, продолжающиеся многочисленные конфликты и наличие горячих точек по-прежнему являются источником серьезного беспокойства. Я имею в виду, в частности, ситуацию в районе Великих озер, Дарфуре, Сомали и Кот-д'Ивуаре. На Ближнем Востоке борьба за выживание является битвой, которую палестинскому народу приходится вести на повседневной основе. Мы убеждены, что лишь строгое выполнение дорожной карты может обеспечить мир в этом многострадальном регионе.

Многочисленные террористические акты во всем мире требуют нашего внимания и напоминают нам о степени нашей незащищенности перед лицом терроризма. Мы должны понять, что никакая стратегия, независимо от ее эффективности, не поможет искоренить это бедствие, если эта стратегия не будет направлена на ликвидацию его коренных причин, а именно, несправедливости, изоляции, унижения и нищеты. Совершенно очевидно, что в основе безрассудного поведения лежат именно эти причины.

Более чем когда-либо, стремление к обеспечению демократии, благого управления и соблюдения прав человека стало неотъемлемой частью ежедневного поведения народов и наций. Именно это видение делает насущной необходимость проведения беспрецедентной реформы Организации Объединенных Наций, которая спустя шестьдесят лет после своего создания считает своим долгом научиться в полной мере учитывать новые вызовы и проблемы, стоящие сегодня перед нами. В этой связи мы хотели бы еще раз отметить ясность видения и дальновзоркость Генерального секретаря, в докладе которого «При большей свободе» (A/59/2005) содержится много пищи для размышлений и подчеркивается, что осуществление всеобъемлющей и полной реформы является необходимостью для нашей Организации.

К тому же, позиция африканских стран относительно этой реформы, и в частности реформы Совета Безопасности, сегодня хорошо известна. Буркина-Фасо убеждена, что в отношении Африки должна быть восстановлена справедливость, и полностью присоединяется к другим членам Африканского союза в их стремлении к разработке общей платформы, которая позволит Африке вновь занять

свое законное место в важных директивных органах Организации Объединенных Наций.

Однако какой бы идейный и горячий характер ни носили наши дискуссии по реформе Организации Объединенных Наций, мы должны уделять первостепенное внимание вопросам развития.

В том что касается развития, то, как весьма метко подчеркивается в заключительном документе заседания высокого уровня, который мы только что приняли, речь идет не о недостатке обещаний и обязательств, а о недостатке их прилежного и последовательного выполнения с учетом насущности и безотлагательности стоящих перед нами проблем. В этой связи Буркина-Фасо готова поддержать любые усилия, направленные на укрепление подлинной международной солидарности.

Поэтому мы присоединились к инициативе президента Лулы да Силвы по борьбе с голодом. По этой же причине мы также поддерживаем инициативу международной солидарности президента Жака Ширака относительно ввода налога на авиабилеты для содействия финансированию борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией; международный финансовый фонд премьер-министра Тони Блэра; катарский Фонд для помощи в целях развития и гуманитарной помощи, а также счет для решения проблем тысячелетия президента Джорджа Буша, из которого моей стране недавно начала оказываться помощь.

Буркина-Фасо также приветствует недавнее решение Группы 8 о списании многосторонней задолженности ряда развивающихся государств. Мы надеемся, что этот список бенефициаров будет расширен.

Не может быть сомнений в том, что торговые отношения между промышленно развитыми и развивающимися странами по-прежнему осложняются неравенством, даже неравноправием. Поэтому важно напомнить о необходимости соблюдать правила многосторонней торговой системы, которые являются фундаментом Всемирной торговой организации.

Поэтому должно быть ясно, почему Буркина-Фасо продолжает требовать положить конец дискриминационным экспортным субсидиям для стран Севера, в частности в том, что касается хлопка.



Буркина-Фасо — стойкий сторонник демократии, благого правления, соблюдения прав человека, мира и развития в Африке и во всем мире. В этом контексте наша страна активно участвует в операциях по поддержанию мира в Африке и других регионах. Кроме того, наша страна, которая в настоящее время председательствует в Сообществе сахелиано-сахарских стран и Международной организации франкоязычных стран, гордится тем, что вносит вклад в региональную интеграцию и укрепление международного братства и солидарности.

Мы считаем, что работа на благо мира также предполагает соблюдение международных конвенций. Поэтому мы считаем должным выполнять международные обязательства путем присоединения к соответствующим соглашениям и договорам, таким как Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, который Буркина-Фасо подписала и ратифицировала. Хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать другие страны поступить аналогичным образом, с тем чтобы ускорить вступление в силу этого правового инструмента, важность которого для мира и стабильности на планете очевидна для всех.

Не думаю, что мне нужно напоминать собравшимся о том, что лейтмотивом этой сессии является демократизация Организации Объединенных Наций. Поэтому достаточно сложно понять, как мы можем игнорировать права 23 миллионов тайваньцев. Пора по справедливости отнестись к этому народу, который на протяжении уже нескольких десятилетий демонстрирует свою приверженность демократии, миру и международной солидарности.

Сегодня более, чем когда-либо, судьба человечества в наших руках. Действуя согласованно, двигаясь в одном направлении, ведомые едиными принципами, мы должны взять на себя общую ответственность: строить мир при большей свободе, с развитием, безопасностью и достоинством для всех.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру иностранных дел Союза Мьянмы Его Превосходительству г-ну Ньан Вину.

**Г-н Вин** (Мьянма) (*говорит по-английски*): В первую очередь хочу поздравить г-на Яна Элиассона с избранием на пост Председателя шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Убеждены, что его богатый опыт в международных отношениях помо-

гует этой сессии добиться результатов. Моя делегация заявляет о поддержке и полном содействии его усилиям, направленным на обеспечение успеха этой исторической сессии. Я хотел бы также выразить Генеральному секретарю, г-ну Кофи Аннани, искреннюю признательность за его усилия по продвижению благородных идеалов и принципов Организации.

Сила нашей Организации — в универсальности и законности, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и фундаментальных принципах международного права. Среди этих кардинальных принципов — уважение суверенитета, территориальной целостности и равенства государств, невмешательство в их внутренние дела и неприменение силы или угрозы силой.

Проблемы в международных отношениях сегодня настолько масштабны и сложны, что решать их можно только на основе многосторонности и коллективных действий, основанных на ценностях солидарности и всеобщности, воплощением которых является Организация Объединенных Наций. Только работая вместе мы можем надеяться на достойное осуществление наших функций. В то же время мы должны обеспечить авторитет Организации, адаптировав ее к ситуации в мире в XXI веке.

Пленарное заседание высокого уровня придало своевременный импульс процессу достижения целей и задач XXI века. Итоговый документ всемирного саммита 2005 года включает меры по укреплению Организации Объединенных Наций. Моя делегация хотела бы подчеркнуть необходимость сохранения и поддержания центральной роли Генеральной Ассамблеи как высшего совещательного и директивного органа Организации Объединенных Наций. Мьянма также считает, что Совет Безопасности требует реформирования для обеспечения его соответствия современному положению дел в мире и повышения эффективности его работы. Поскольку основная задача Совета — поддержание мира и безопасности на планете, к его расширению необходимо подходить как можно более серьезно. Любые решения должны приниматься на основе максимально широкого согласия среди государств-членов.

В контексте процесса реформирования мы должны постараться избежать внедрения новых концепций, не имеющих корней в Уставе и между-

народном праве. Принятие таких концепций будет противоречить принципам суверенитета, территориальной целостности и невмешательства, которые лежат в основе всей системы международных отношений.

Я рад, что итоговый документ содержит близкие нам положения. В нем, в частности, подчеркивается обязательство всех государств-членов воздерживаться от применения силы или угрозы применения силы каким-либо образом, противоречащим Уставу Организации Объединенных Наций. Устав предусматривает необходимые условия для применения силы в качестве крайней меры. Мы всегда были убеждены, что Статья 51 Устава, в которой идет речь о праве на индивидуальную и коллективную самооборону, не должна переписываться или иначе истолковываться.

Тем не менее, есть ряд моментов, которые, по нашему мнению, нуждаются в дальнейшем рассмотрении с тем, чтобы снять наши озабоченности.

В том что касается создания Комиссии по миростроительству как межправительственного консультативного органа, мы твердо уверены, что развивающиеся страны должны быть адекватно представлены в ее Организационном комитете. Это было бы справедливо, поскольку развивающиеся страны предоставляют большую часть военного персонала и сотрудников гражданской полиции для миссий Организации Объединенных Наций.

При укреплении механизмов прав человека мы должны устранить коренные причины проблем, каковыми являются избирательность, двойные стандарты и политизация. Следует помнить, что в Уставе права человека рассматриваются в контексте международного сотрудничества. На этой сессии мы будем рассматривать мандат, условия, функции, размер, состав, членство и методы работы Совета по правам человека. С учетом важности, которую мы все придаем правам человека, развивающиеся страны должны играть активную роль в переговорном процессе. Мы хотели бы, чтобы открытые, транспарентные и всесторонние переговоры начались как можно скорее.

Для стоящих перед нами сегодня угроз государственная граница — не преграда; они сложны и переплетены между собой. Терроризм, незаконный оборот наркотиков, международная организованная преступность, оружие массового уничтожения, ни-

щета и голод, опасное распространение инфекционных заболеваний, таких как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия — это лишь часть тех угроз, игнорируя которые, мы нанесем ущерб только себе. Усилия и стратегии по решению транснациональных проблем следует координировать на всех уровнях и осуществлять их, соблюдая необходимое уважение суверенитета и территориальной целостности государств.

Моя страна является участницей Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополнительных протоколов к ней относительно предупреждения и пресечения торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее и против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху. Она ввела законодательство в целях осуществления контроля за отмыванием денег и оказания взаимной правовой помощи в борьбе с транснациональной преступностью. Наша страна является участником практически всех конвенций Организации Объединенных Наций по терроризму. Она также принимала активное участие в региональных и международных усилиях по борьбе с международной преступностью.

Мьянма выступает против любых форм и проявлений терроризма. Мьянма считает, что борьбу с терроризмом следует вести в соответствии с нормами международного права и соответствующими обязательствами. Это положение не должно использоваться в качестве предлога для вмешательства во внутренние дела других государств.

Шестьдесят лет спустя после окончания второй мировой войны распространение оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, остается серьезной проблемой. Ядерное распространение принимает все большие масштабы, и возрастает озабоченность в связи с тем, что доступ к этим материалам и технологиям могут получить негосударственные субъекты. Необходимо, чтобы все государства приняли меры в многосторонних рамках для достижения существенного прогресса в области разоружения, включая ядерное разоружение, а государства, обладающие ядерным оружием, подтвердили свою приверженность негативным гарантиям безопасности в отношении неядерных государств. Вместе с тем этот важный вопрос о разоружении и нераспространении не включен в итоговый документ. Это вопрос чрезвычайной важности,

и мы должны сделать все возможное для того, чтобы этот жизненно важный вопрос не был оставлен без внимания на международных форумах. На двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по наркотическим средствам было подчеркнуто, что ни одно государство не может бороться с бедствием наркотических средств в одиночку. В моей стране проблема наркотических средств является горьким наследием колониального прошлого. По этой причине мы подняли вопрос о ликвидации проблемы наркотических средств на уровень национальной ответственности. С этой целью нами разработаны стратегия и тактика в отношении культивирования опийного мака, предусматривающие осуществление всеобъемлющего плана сроком на 15 лет и проекта «Новая судьба». Эти усилия привели к существенному снижению производства опийного мака. В результате Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНПООН) сообщило о сокращении производства на 73 процента в период между 1996 и 2004 годами. Принятые Мьянмой меры по искоренению культивации опийного мака, производству опиума и героина и незаконного оборота наркотиков и злоупотребления ими дополняют усилия по осуществлению целей, поставленных Организацией Объединенных Наций. Кроме того, совместно с соседними странами Мьянма принимает срочные меры по контролю над незаконным оборотом химических веществ-прекурсоров, используемых в производстве синтетических наркотиков. Мы установили двустороннее, трехстороннее и многостороннее сотрудничество на субрегиональном, региональном и международном уровнях.

В Декларации тысячелетия лидеры стран мира приняли обязательство обеспечить, чтобы к 2015 году мир, в котором мы сегодня живем, стал лучше. Они торжественно заявили о своей приверженности достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Для достижения ЦРДТ необходимо, чтобы развитые и развивающиеся страны предпринимали совместные действия на основе сотрудничества. В частности, развитые страны должны выполнить свои обязательства и достичь международно согласованного целевого показателя официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента валового национального продукта. Необходимо также облегчить бремя задолженности развивающихся стран, в том числе за счет предоставления финансо-

вых средств в виде безвозмездных субсидий и 100-процентного списания долга.

Мы в Мьянме достигли удовлетворительного прогресса в процессе достижения к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В наших усилиях по искоренению нищеты мы добились существенных результатов путем выделения в штатах и административных районах страны 24 специальных зон развития в целях равномерного и сбалансированного развития на всей территории страны. Мьянма стремится к достижению развития, опираясь главным образом на собственные ресурсы, без помощи, в частности международных финансовых институтов. Однако финансовая поддержка позволила бы придать динамику нашим усилиям в области развития.

Мьянма — многоэтническое государство, где живут представители более 100 народностей. Сразу после обретения независимости ей пришлось пройти через испытание, когда в стране вспыхнул мятеж. Это стало серьезным препятствием для наших усилий в области развития. В настоящее время, исходя из печального опыта прошлых лет, мы приступили к осуществлению программы по обеспечению законности, порядка и стабильности. Установив мир и стабильность, мы смогли бы сосредоточить свои усилия на экономическом развитии, уделяя особое внимание развитию людских ресурсов. В нашем стремлении к всеобъемлющему развитию страны мы одновременно осуществляем политическую программу, состоящую из семи этапов, в целях плавного перехода к демократическому государству.

В этой связи понимание и поддержка со стороны международного сообщества позволят нам достичь желанной цели в более короткие сроки. В то же время ненужное давление замедлит прогресс в нашем развитии. Мы, со своей стороны, преисполнены твердой решимости достичь своих целей по созданию современного демократического государства. Мьянма находится на пороге новой эры. Мы достигли того момента, когда все наше внимание должно быть направлено на то, чтобы перейти этот порог и вступить в новую эру.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Республики

Мальта Его Превосходительству г-ну Майклу Френдо.

**Г-н Френдо** (Мальта) (*говорит по-английски*): Я хотел бы прежде всего поздравить г-на Яна Элиассона с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестидесятой сессии. Перед ним стоит важная и трудная задача. При выполнении своих обязанностей он может полностью рассчитывать на мою поддержку и поддержку делегации Мальты.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы выразить признательность уходящему Председателю пятьдесят девятой сессии Его Превосходительству г-ну Жану Пингу. Последние двенадцать месяцев требовали от Председателя Генеральной Ассамблеи твердого лидерства и приверженности. Хочу присоединиться к другим ораторам и поблагодарить г-на Пинга за решительное и успешное руководство работой Ассамблеи по подготовке к только что завершившемуся Саммиту.

Этот Саммит возложил на нас важные задачи по дальнейшему осуществлению усилий, направленных на устойчивое укрепление процессов многостороннего сотрудничества. Совершенно правильно, что вопрос о последующих мерах и выполнении решений Саммита стал центральной темой наших обсуждений. В контексте обсуждений, проведенных нашими лидерами на прошлой неделе, мы подходим к этим обязательствам с позиции насущной потребности в коллективных действиях. Необходимо, чтобы международное сообщество действовало именно таким образом и при решении краткосрочных проблем, с которыми ему приходится сталкиваться, и при определении долгосрочных целей, которых он стремится достичь.

Одна из наиболее насущных и очевидных стоящих перед нами задач заключается в том, чтобы выработать меры для противостояния стихийным бедствиям, которые в тот или иной момент обрушиваются на людей общества повсюду в мире. Страшные события последних 12 месяцев стали доказательством того, насколько беспомощно человечество перед силами природы.

Цунами в прошлом году и ураган «Катрина» несколько недель назад — это лишь наиболее серьезные из произошедших недавно крупных катастроф, которые усиливают у нас как чувство уязвимости, так и чувство солидарности. Выражая соболез-

нования и сочувствие правительствам и народам, пострадавшим от этих бедствий, мальтийский народ также предложил оказать необходимую помощь.

Хотя такие случаи напоминают нам о непредсказуемости и силе природы, вместе с тем они учат нас тому, что мы всегда должны относиться к ней с уважением.

Если распоряжаться природными ресурсами разумно, они значительно улучшают нашу жизнь. Но если эти ресурсы использовать бездумно, человечество потерпит краха.

Как это ни горько, но это факт: слепые силы природы — не единственная причина бесконечных человеческих страданий. Вопросы политического и экономического развития, которые хотя бы частично находятся во власти правительств, взятые по отдельности или вместе, тоже играют здесь свою роль. И наиболее болезненный результат приносит сочетание природных сил и факторов, находящихся во власти человека, в случаях неконтролируемой и подчас трагической миграции.

В течение нескольких последних лет Мальта, как и ряд других стран, столкнулась с тревожным ростом неконтролируемой торговли людьми в Средиземноморском регионе. В случае с нашей страной, маленьким островом с высокой плотностью населения, масштаб этой проблемы сразу стал кризисным.

Вот уже много лет Мальта твердо привержена оказанию гуманитарной помощи тем, кто в ней нуждается. Мы будем продолжать эти усилия. Мы осознаем, что долгосрочная деятельность в этой области должна основываться на искреннем уважении человеческого достоинства и строгом соблюдении норм права, в том числе и международного гуманитарного права.

Вместе с тем международное сообщество не должно допускать, чтобы права беженцев и лиц, требующих гуманитарного статуса в соответствии с международным правом, подрывались и нарушались международными преступными организациями, которые специализируются на торговле людьми. В нашем случае способность реагировать на наиболее явные случаи нарушений значительно отстает от темпов роста численности незаконных иммигрантов, которые становятся жертвами международной преступной сети, занимающейся торговлей людьми.

Незаконная иммиграция означает крах международного правопорядка, и международное сообщество должно напрямую заняться решением этой проблемы для того, чтобы восстановить верховенство международного права. Страны происхождения и транзита должны нести ответственность за обеспечение верховенства права, сурово пресекая международную преступную деятельность по торговле людьми. Организация Объединенных Наций и ее учреждения, в особенности Управление Верховного комиссара по делам беженцев, призваны решать эту проблему, которая — в отсутствие должного внимания — может нанести ущерб соблюдению прав настоящих беженцев и лиц, обладающих гуманитарным статусом в соответствии с международным правом.

В то же время дух солидарности, побуждающий нас к действиям в этой области, также должен пронизывать весь процесс рассмотрения коренных причин незаконной экономической миграции — явления, пагубного не только для самих лиц, которые становятся жертвами бесчеловечных преступных организаций и зачастую платят за это своей жизнью, но и для экономического и социального развития страны происхождения.

По этой причине мы приветствуем заявления саммита, в котором подтверждены принцип солидарности и распределения расходов в отношении помощи настоящим беженцам и странам, которые их принимают. В этой связи мы с нетерпением ожидаем начала диалога высокого уровня в рамках Генеральной Ассамблеи по вопросам международной миграции и развития, который должен состояться в 2006 году. Он даст нам возможность продолжить обсуждение многосторонних аспектов этой проблемы и изыскать соответствующие пути ее решения. Мальта примет активное и конструктивное участие в этом диалоге.

Состоявшийся на прошлой неделе саммит предложил ряд новых руководящих принципов во многих областях, и они требуют коллективных действий. В области сотрудничества и развития вновь подтверждены цели, первоначально сформулированные в Декларации тысячелетия. Мальта присоединяется к своим партнерам по Европейскому союзу, подтверждая обязательство повысить эффективность помощи в целях развития в предстоящие годы. Мы поставили перед собой большие задачи, которые планируем выполнить к следующему году

Дохинского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках Всемирной торговой организации.

Национальный вклад Мальты будет соответствовать ее возможностям и уровню экономического развития. И тем не менее мы будем постоянно руководствоваться стремлением расширить зоны процветания, мира и безопасности для всех народов на земле. У нас будет еще одна возможность подтвердить эти обязательства в ноябре этого года, когда Мальта будет принимать у себя следующее совещание глав правительств Содружества и займет пост Председателя Содружества на следующие два года.

Мир и процветание должны основываться на уважении человеческого достоинства. Наши лидеры посвятили значительную часть своих обсуждений вопросу о правах человека. Решения саммита в этой области, возможно, оказались не столь всеобъемлющими, как мы того хотели. Тем не менее они являются важным шагом на пути к обеспечению того, чтобы система Организации Объединенных Наций имела более эффективную институциональную структуру для рассмотрения вопросов о защите прав человека на земле и их соблюдения. В ходе настоящей сессии Генеральной Ассамблеи мы хотели бы продвинуться вперед в выполнении принятых на саммите решений в области прав человека, в частности, о создании Совета по правам человека.

Еще одна область, где вопрос о человеческом достоинстве имеет огромное значение, это принцип «ответственности за защиту». Наши лидеры сделали смелый шаг вперед, согласовав различные элементы этого принципа, цель которого — воплотить в себе важную моральную ответственность при разработке норм международного права. Уважение государственного суверенитета, строгих ограничений на применение силы и обязательство защищать достоинство и право на жизнь всех граждан — все это важные аспекты решений саммита, принятых в этой связи. Дальнейшая работа в этой области должна опираться на чувство солидарности, разделяемое всеми народами на земле, и на общей этической ответственности предпринимать действия для защиты ни в чем неповинных людей.

Эффективное постконфликтное миростроительство является важным фактором, с помощью которого международное сообщество может на практике показать, что такое коллективная ответственность. Мы искренне приветствуем соглашение

по созданию Комиссии по миростроительству, что приведет к усилению и укреплению потенциала Организации Объединенных Наций в области миротворчества и миростроительства. Это та область международного сотрудничества, где координация действий на региональном и глобальном уровне имеет решающее значение. Порученная нам задача по доработке условий создания Комиссии по миростроительству к декабрю этого года — одна из наших самых перспективных обязанностей на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

Другая область, где международное сотрудничество особенно важно, — это борьба с терроризмом. Несмотря на разногласия, которые могут оставаться в отношении толкования и охвата этого понятия, многих из нас объединяет твердое намерение противодействовать этим ужасным посягательствам на повседневный порядок и спокойствие жизни наших людей, на право обычных граждан на безопасную и мирную жизнь и покончить с этими посягательствами. С учетом этого мы настоятельно призываем немедленно предпринять шаги для активизации и расширения конкретных действий по решению самых острых проблем наших граждан. Элементы контртеррористической стратегии, объявленной Генеральным секретарем в этом году, служат нам полезным указателем верного направления.

Мы должны и впредь осуществлять наши коллективные действия по борьбе с терроризмом. Мальта считает, что никаким террористическим актам не может быть оправдания и наши действия против терроризма всегда должны быть безошибочными, твердыми и решительными. Однако мы должны глубоко проанализировать и рассмотреть коренные причины этой проблемы. В частности, мы не должны оставаться безучастными к ситуациям по всему миру, в которых государства не могут обеспечить благосостояние своего общества, вследствие чего бедные и отчаявшиеся встают на сторону экстремистских организаций, которые также могут использовать террористические методы, одновременно оказывая помощь людям, с тем чтобы укрепить свою социальную базу. Социальная ответственность за обеспечение благосостояния лежит на государстве, которое представляет общество во всем его разнообразии. На мой взгляд, важно, чтобы международные программы в области развития также делали упор на это. Конечная задача текущей сессии Генеральной Ассамблеи состоит в достиже-

нии прогресса в деле доработки всеобъемлющей конвенции по борьбе с международным терроризмом.

Помимо согласования нового перечня задач и мер по реформированию, в ходе саммита на прошлой неделе наши лидеры подтвердили и далее проработали концепции и принципы, лежащие в основе деятельности Организации Объединенных Наций. Эти концепции и принципы будут вдохновлять участников этой сессии Генеральной Ассамблеи по мере того, как они будут рассматривать многие конкретные вопросы повестки дня.

Вопросы мира и безопасности являются важной частью этой повестки дня. Они особенно актуальны сегодня, когда мы отмечаем Международный день мира.

Мальта приветствует недавние сдвиги в ситуации в Палестине: вывод израильских сил с оккупированных территорий в секторе Газа и на Западном берегу. Мы настоятельно призываем все стороны сохранить заданный мирному процессу импульс. Мы признаем и приветствуем смелые и серьезные решения как израильского, так и палестинского руководства, которые сделали возможным это событие. Мы ясно понимаем сложный и деликатный характер соответствующих действий обеих сторон.

Вместе со своими партнерами по Европейскому союзу Мальта хотела бы приветствовать это самое последнее событие в качестве шага вперед на пути к полному возобновлению ближневосточного мирного процесса. Это требует неизменной решимости обеих сторон избегать препятствий в процессе осуществления следующей серии шагов, предусмотренных «дорожной картой» «четверки», а именно: Израиль должен «заморозить» всю свою поселенческую деятельность, а палестинцы должны повсеместно прекратить все акты насилия против израильтян.

Мы убеждены в том, что конечная цель — существование двух соседних жизнеспособных и суверенных государств, живущих в условиях мира и безопасности, — достижима, что, безусловно, оправдывает связанные с ее достижением усилия и жертвы на данном этапе.

В Средиземноморье региональное сотрудничество продолжает укрепляться благодаря Барселонскому процессу и другим инициативам по раз-

витию субрегионального сотрудничества. В более широких рамках политики европейского добрососедства страны северного и южного Средиземноморья работают сообща по широкому кругу направлений в интересах укрепления мира, процветания и прогресса в их регионе.

Эти действия включают области, представляющие основной интерес для Мальты и ее ближайших соседей, такие как управление миграционными потоками, поощрение прав человека, демократизация, нераспространение и усилия по борьбе с терроризмом, дальнейшее ускорение темпов рыночной интеграции и достижение цели улучшения социально-экономических условий жизни всех народов в регионе, особенно самых уязвимых из них. Дальнейшая экономическая, социальная и политическая интеграция Европейско-Средиземноморского региона является главной задачей стран, входящих в этот регион, и могла бы иметь благоприятные последствия для международного сообщества в целом.

Мальта проявляет особый интерес к событиям, касающимся будущего расширения Европейского союза. После вступления в ЕС Болгарии и Румынии в 2007 году на следующем этапе к этому процессу присоединятся такие страны нашего региона, как Хорватия и Турция. Мальта считает, что дальнейшее расширение Европейского союза даст толчок позитивным реформам в европейских странах в целом и созданию в более широких рамках европейской зоны мира, стабильности, демократии и уважения прав человека, в которой будет обеспечено процветание ее народов в духе солидарности.

Мальта приветствует тот факт, что Европейский союз во все большей степени действует как поборник мира и сотрудничества в регионах за пределами его непосредственных границ. Это относится к рамкам для более широкого сотрудничества, предусмотренным Стратегическим партнерством со Средиземноморьем и Ближним Востоком.

Расширение политических прав и политического участия является одним из важных факторов более широкой стратегии борьбы с экстремизмом в его различных проявлениях во всем мире. Мальта приветствует укрепление трансатлантических обязательств в этом отношении, которые — особенно на Ближнем Востоке — нацелены на формирование более широких партнерств в поддержку отечест-

венных экономических, политических и образовательных программ реформ в странах региона.

Европейский союз все активнее сотрудничает с Африканским союзом в усилиях по осуществлению мер и решений, согласованных в рамках Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что эти отрядные события позитивно скажутся на многих направлениях деятельности, таких, как поддержание мира, оказание гуманитарной помощи и достижение примирения, осуществляемых в настоящее время во многих частях Африканского континента.

В последние месяцы институциональная структура Организации Объединенных Наций и ее деятельность подвергаются тщательному анализу. В результате были выявлены некоторые недостатки нашей Организации. В то же время этот анализ позволил высветить многие области, в которых наша Организация играет сейчас уникальную и незаменимую роль в процессе многостороннего сотрудничества. К сожалению, были выявлены также случаи, когда шла речь об ошибках людей и организационных недостатках. В то же время можно привести гораздо больше примеров замечательной работы учреждений и похвальной приверженности и самоотверженности сотрудников. В частности, события последних месяцев особо высветили приверженность и самоотверженность Генерального секретаря Кофи Аннана при выполнении им его исключительно сложных и серьезных задач.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить нашу глубочайшую признательность и поддержку Генеральному секретарю в связи с его огромным вкладом в обеспечение эффективной многосторонности и уважения верховенства права на международном уровне.

Наши задачи никогда не были столь глобальными, как сегодня. Недавние стихийные бедствия показали всем нам уязвимость человеческой расы. Глобализация во всех ее аспектах, включая глобальную коммуникацию, заставила нас осознать не только степень непосредственного восприятия происходящих событий и информации, но и все ускоряющиеся динамичные изменения во всех их аспектах — политических, экономических и социальных — во всех обществах на Земле. Ситуация, характеризующаяся постоянными изменениями и динамичными переменами, еще более подтверждает необходимость реформировать Организацию Объ-

диненных Наций, с тем чтобы она стала эффективным координационным центром международного сообщества, готовым реагировать и активно работать, с тем чтобы противостоять вызовам миру, безопасности и развитию.

В этом году, когда мы отмечаем шестидесятую годовщину Организации Объединенных Наций, полезно подходить к процессу реформы, памятуя о том, что сказал Генеральный секретарь в своем докладе «При большей свободе», а именно:

«... принципы и цели Организации Объединенных Наций, провозглашенные в Уставе, остаются сегодня такими же верными и актуальными, какими они были в 1945 году, и ... нынешний момент открывает неоценимую возможность для претворения их в жизнь». (A/59/2005, пункт 153)

**Председатель** (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру иностранных дел Королевства Непал Его Превосходительству г-ну Рамешу Натх Панди.

**Г-н Панди** (Непал) (*говорит по-английски*): Недавно завершившееся пленарное заседание высокого уровня возродило надежды и чаяния человечества, связанные с прочным миром, безопасностью и развитием. Итоговый документ (резолюция 60/1) является свидетельством нашего общего видения, коллективной мудрости и подтвержденной приверженности глобальному партнерству, с тем чтобы справиться с самыми острыми вызовами XXI века. Обязательства по искоренению нищеты, решительной борьбе с терроризмом и своевременному проведению реформы Организации Объединенных Наций в качестве основы многосторонности могут быть выполнены и претворены в жизнь только благодаря нашим совместным усилиям.

В итоговом документе была подтверждена главная приоритетная задача международного сообщества — борьба с терроризмом, который является самой острой глобальной проблемой. Терроризм — это проблема не нескольких стран; это угроза международному миру и стабильности. В современном взаимозависимом и взаимосвязанном мире терроризм не ограничен географическими границами. Его последствия ощущаются повсеместно. Любой террористический акт является вызовом основополагающим человеческим ценностям, и поэтому мы должны вести с ним решительную,

твердую и всеобъемлющую борьбу, не применяя при этом двойные стандарты или селективные толкования.

Будучи страной, которая на протяжении десяти лет страдает от безрассудного и жестокого терроризма, Непал безоговорочно осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях и выступает за скорейшее завершение разработки всеобъемлющей конвенции о борьбе с международным терроризмом.

Приверженность Его Величества короля Непала многосторонней демократии является твердой и безоговорочной. Его Величество полон решимости активизировать многосторонние демократические институты на основе восстановления прочного мира и наполнения демократии смыслом, с тем чтобы сделать ее зрелой, развитой и совершенной. С этой целью мы планируем проведение к апрелю 2006 года муниципальных выборов, за которыми последуют национальные парламентские выборы в течение двух лет. Это будет важным шагом вперед в деле оживления наших демократических институтов в результате свободных и справедливых выборов. Я настоятельно призываю страны и организации, которые поддерживают демократию, прийти нам на помощь в проведении свободных и справедливых выборов. Правительство Его Величества готово пригласить на выборы международных наблюдателей. Демократия является не только системой правления, но и образом жизни во всех частях мира. Красота нашей планеты в ее разнообразии. Мы подтверждаем признание в пункте 135 Итогового документа о том, что, хотя демократии разделяют общие черты, единой модели демократии нет. Суверенные страны и народы должны иметь все права на то, чтобы избирать систему демократического правления, которая отвечает их потребностям и чаяниям.

Его Величество король Гьянендра Бир Бикрам Шах Дев недавно заявил, что применение одной лишь силы не является решением и что, скорее, решение лежит в переговорах. Мы убеждены, что прочного мира можно достичь лишь на основе диалога, основанного на доверии и уверенности. Однако любая инициатива должна быть достаточно достоверной и искренней, чтобы развеять все окружающие ее сомнения и подозрения. Это наша принципиальная позиция, а именно: работать со всеми конституционными силами в рамках усилий по



обеспечению прочного мира и стабильности в нашей стране.

Правительство Его Величества инициировало программы по облегчению положения людей, страдающих в результате конфликтов. Правительство придает приоритетное значение осуществлению программ экономического роста на широкой основе, социальной инклюзивности, усилий по борьбе с коррупцией и оперативному оказанию базовых услуг нуждающемуся в них населению. Пакеты программ специальной помощи осуществляются комплексным образом в районах, пострадавших от конфликтов; они включают в себя обеспечение продовольствием, жильем, услугами в области здравоохранения, образования и реабилитацию внутренне перемещенных в результате террористического насилия лиц.

Международный мир и безопасность можно поддерживать лишь в атмосфере взаимного понимания, доверия и уверенности. Непал всегда подчеркивал, что международное сообщество должно прилагать искренние усилия по всеобщему и полному разоружению в отношении всех видов оружия массового уничтожения, включая биологическое, химическое, ядерное и радиологическое оружие, в жесткие временные рамки. Однако распространение оружия массового уничтожения и медленный прогресс на переговорах по глобальному разоружению ослабили наши надежды на более безопасный мир.

Мы твердо считаем, что региональные механизмы, включая созданные в различных частях мира региональные центры Организации Объединенных Наций по проблемам мира и разоружения, могут стать существенным вкладом в усилия по глобальному разоружению наряду с усилением мер по укреплению доверия. Наша приверженность отражена в горячем желании Непала переместить в кратчайшие возможные сроки Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе в Катманду и неизменно осуществлять катмандуский процесс в рамках всемирной кампании по разоружению.

Роль Организации Объединенных Наций в усилиях по поддержанию мира и в постконфликтном миростроительстве приобрела большое значение за многие годы. Непал постоянно принимает

участие в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций начиная с 1958 года и уже предоставил более 50 000 миротворцев в состав 29 миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Непал принадлежит к числу пяти ведущих стран, предоставляющих войска в состав миротворческих миссий Организации Объединенных Наций: в настоящее время по всему миру развернуто около 3500 его миротворцев в составе 13 миротворческих операций. Пятьдесят четыре непальских миротворца пожертвовали своей жизнью на службе человечества в сложных зонах конфликтов по всему миру, что является свидетельством их приверженности делу мира во всем мире.

Непальские «голубые каски» снискали уважение международного сообщества благодаря своей самоотверженности, дисциплине, беспристрастности и профессионализму при выполнении своих обязанностей. Это нашло отражение во включении одного непальского миротворца в состав группы Организации Объединенных Наций, направленной в Стокгольм для получения Нобелевской премии мира, и в присуждении им целого ряда премий и наград, самая последняя из которых была вручена в центральноафриканском государстве Бурунди. В течение вот уже многих лет наши миротворцы принимают также участие в усилиях по миростроительству, реконструкции и восстановлению в различных миссиях Организации Объединенных Наций.

Непал приветствует создание Комиссии по миростроительству в качестве межправительственного консультативного органа. Мы полагаем, что эта структура будет полезной в усилиях Организации Объединенных Наций по осуществлению устойчивого восстановления и реконструкции и обеспечит руководство и помощь в закладке основ для прочного мира в странах, выходящих из конфликтов. Миссия Комиссии, цели и задачи должны быть четко определены; должно быть равноправное представительство стран, предоставляющих войска; и эта Комиссия должна адекватно финансироваться.

Непал безоговорочно привержен принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций и ее вкладу в поддержание международного мира и безопасности. В течение почти двух десятилетий Непал прилагает усилия к тому, чтобы стать непостоянным членом Совета Безопасности на период 2007–2008 годов; мы искренне желаем вносить свой

вклад в выполнение Советом его важной роли по поддержанию международного мира и безопасности. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить наш призыв к государствам-членам оказать важную поддержку Непалу в ходе выборов, запланированных на следующий год.

Непал полностью привержен защите и поощрению прав человека. Мы рассматриваем все права человека как универсальные, неделимые и взаимозависимые. Я хотел бы подтвердить приверженность правительства Его Величества осуществлению документов в области прав человека и международного гуманитарного права на основе укрепления национальных институтов в области права человека и всестороннего сотрудничества с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека. Положение в области прав человека в Непале надо понимать надлежащим образом, памятуя о неизменных актах насилия, совершаемых террористами. Необходимо скорректировать тенденцию приравнивать конституционный долг правительства защищать жизнь и собственность простых граждан к ужасным действиям террористов. Террористы преступают все нормы и ценности, прибегая к самым отвратительным актам насилия, неизбирательным убийствам, нанесению увечий и похищению ни в чем не повинных гражданских лиц, похищению и принудительному рекрутированию детей в качестве солдат и вымогательству и запугиванию гражданского населения.

На протяжении почти пятнадцати лет мы предоставляем убежище более чем 100 000 бутанских беженцев по гуманитарным причинам. Правительство Его Величества проявляет свою честность и искренность и прилагает особые усилия для урегулирования проблемы беженцев на основе двустороннего процесса. Мы твердо считаем, что искреннее осуществление двусторонних соглашений приведет к прочному урегулированию проблемы. Мы считаем, что стабильное решение проблемы беженцев окажет благотворное воздействие на непальско-бутанские отношения, которые опираются на монархические культуры.

Мир и стабильность Непала оказывают большое влияние не только на положение его собственного населения, но и на положение его соседей, на ситуацию в Южной Азии и за ее пределами. Устойчивый, мирный и процветающий Непал, малый по размеру, но имеющий стратегическое географиче-

ское местоположение, может во многом содействовать поддержанию устойчивого мира, стабильности и процветания в регионе и за его пределами.

Мир убедился, что мир и стабильность в мировом сообществе не могут быть гарантированы без мира, стабильности и процветания в малых и уязвимых государствах. Поэтому международное сообщество должно сделать все возможное, чтобы помочь странам, имеющим особые потребности, в особенности наименее развитым и не имеющим выхода к морю, чтобы они смогли добиться мира, стабильности и процветания. Поэтому новая международная финансовая архитектура, архитектура в области развития должны содействовать учету законных интересов и чаяний этих стран.

Мы настоятельно призываем развитые страны увеличить объем своей официальной помощи в целях развития (ОПР) и предоставить их продукции более оптимальный доступ на рынки, увеличить иностранные прямые инвестиции и принять меры по существенному облегчению бремени задолженности для смягчения тягот развивающихся стран, в особенности наименее развитых из них и не имеющих выхода к морю. Мы настоятельно призываем международное сообщество оказывать техническую помощь для удовлетворения особых потребностей малых, не имеющих выхода к морю и нестабильных государств в решении особых проблем, создаваемых терроризмом и стихийными бедствиями.

Географическое положение Непала между двумя наиболее стремительно экономически развивающимися странами — Индией и Китаем — дает нам огромные благоприятные возможности для экономического роста и развития. Мы предложили использовать Непал в качестве транзитного пункта между нашими двумя соседями, в качестве «моста» между ними в целях реализации их экономического потенциала в полном объеме.

Непал твердо убежден, что укрепление и оживление деятельности Организации Объединенных Наций будет способствовать решению множества проблем, стоящих перед современным миром. Своевременное осуществление реформы и необходимых структурных изменений системы Организации Объединенных Наций, сохранение и поощрение центральной роли и святости принципов и целей, закрепленных в Уставе, является необходимым условием для того, чтобы наша всемирная органи-

зация стала более сильной и энергичной. Непал всегда смотрел на Организацию Объединенных Наций как на лидера движения за мир, безопасность и достоинство всех наций. Он также твердо убежден, что при реформировании Организации Объединенных Наций необходимо уделять больше внимания укреплению роли нашей Организации в усилиях по содействию международному сотрудничеству на благо экономического и социального развития государств-членов, особенно развивающихся стран.

Непал последовательно выступает за реформу Совета Безопасности, в том числе методов его работы, с тем чтобы он стал более представительным, транспарентным и подотчетным органом, а также отражал реальности сегодняшнего дня. Мы также считаем, что Генеральная Ассамблея, будучи главным совещательным органом Организации Объединенных Наций, также нуждается в дальнейшем укреплении.

Шесть десятилетий долгого пути Организации Объединенных Наций были трудными и подчас даже бурными. Наша Организация была свидетелем больших надежд, глубоких разочарований и жестоких реальностей, однако мы никогда не отходили и не отказывались от ее благородных целей.

В этом году исполняется 50 лет членства Непала в Организации Объединенных Наций. С момента своего вступления в Организацию Объединенных Наций 14 декабря 1955 года Непал дорожил своей причастностью к всемирному органу и играл активную роль в его деятельности. Непальский народ гордится своим членством в этом всемирном органе и особо отмечает это событие с учетом его важности. Непал выражает искреннюю признательность Организации Объединенных Наций и ее различным специализированным учреждениям за их ценнейший вклад в наши усилия, направленные на социально-экономическое развитие.

Мы вновь торжественно подтверждаем свою приверженность Уставу Организации Объединенных Наций и твердо обещаем способствовать тому, чтобы наша Организация стала более справедливой, надежной и способной эффективно справиться с вызовами и задачами двадцать первого столетия.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству Сергею Мартынову, министру иностранных дел Республики Беларусь.

**Г-н Мартынов** (Беларусь): Закончился саммит наших лидеров. У каждого из нас здесь, на Генеральной Ассамблее, разные чувства. Скажу о своих: это тревога и надежда. Тревога — за будущее Организации Объединенных Наций. Не как организации: ведь ее существование важно не само по себе. Тревога за будущее Объединенных Наций.

Надежда — на будущее Организации Объединенных Наций. Потому что настоящее не внушает безудержного оптимизма. Источник оптимизма для всех нас только в одном: саммит должен стать звонком.

Американец Эрнест Хемингуэй, живший в Европе, так сказал об этом: «Не спрашивай, по ком звонит колокол, — он звонит по тебе».

Хемингуэй оказался ужасающе прав. Эти слова были сказаны в конце 30-х годов прошлого столетия. Тогда же и там же, где была уничтожена Гертника — изображение этого не случайно размещено у зала Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Что было потом — мы все знаем: на развалинах оставшегося создавалась Организация Объединенных Наций.

Беларусь — не прорицатель конца света. Наоборот. Мы испытали на себе ужас второй мировой войны больше, чем кто-либо другой, и не хотим его повторения. Но в год 60-летия Победы и Организации Объединенных Наций уместно вспомнить об этом.

Не хочется говорить об очевидном: Организация Объединенных Наций — это организация всех государств, малых и больших, богатых и бедных. Это организация, где все они имеют равные права и вместе создают главный продукт — мир.

Но говорить об этом приходится, поскольку под лозунгом реформы нашу Организацию стремятся превратить де-факто и де-юре в инструмент доминирования одних государств над другими. Мы все стали свидетелями этого.

Совсем недавно нам официально предложили утвердить новый порядок принятия решений в органах оперативной деятельности: кто больше платит — тот и имеет больше голосов. Сейчас нам предлагают проводить выборы в состав главного правозащитного органа Организации Объединенных Наций на основе субъективных критериев. Это опасная тенденция. Это отход от Устава Организа-

ции Объединенных Наций. Это путь к расколу в Организации Объединенных Наций.

Разве Организации Объединенных Наций нужна «реформа», которая создаст предпосылки для более частого и более произвольного применения силы по усмотрению сильных? Мы против «реформы», которая превратит создававшуюся на пепелище второй мировой войны Организацию в инструмент диктата со стороны наиболее мощных в военном и экономическом плане государств. Разве Организации Объединенных Наций нужна «реформа», которая разделит страны на «достойные» и «недостойные» международной помощи, на учеников и учителей в области управления государствами и развития общества? Мы не хотим такой реформы.

Сохранить основные ценности Устава Организации Объединенных Наций и развить их с учетом сегодняшних реалий — вот главная задача подлинной реформы, в которой действительно нуждается Организация.

В числе этих основополагающих ценностей — многообразие путей к прогрессу. Президент Республики Беларусь подчеркнул, что в этом залог устойчивости мира и непреходящая ценность нашей цивилизации (см. A/60/PV.5). В условиях сегодняшнего однополярного мира эта ценность не только принижается, но и ставится под сомнение.

Что стоит за прозвучавшими в этом зале на прошлой неделе лозунгами «давайте помогать тем, кто хочет помочь себе»? На деле это селективный подход, который признает право на развитие только тех стран, которые взяли на вооружение государственные и экономические реформы по строго определенному образцу. Давайте задумаемся, нужно ли нам «клонировать» этот образец по всему миру. В этом ли сила и ценность нашей цивилизации? В этом ли ценность Организации Объединенных Наций? Что даст людям такой однобокий мир? Будет ли в нем уютно жить нашим детям?

Сегодня как никогда нам нужен честный взгляд на сегодняшний мир, который позволил бы свободно и открыто обсуждать острые проблемы и вместе искать пути их решения.

Честный взгляд на современный мир, например, не позволяет нам обойти вниманием проблему торговли людьми. Это позорное явление XXI века охватило все регионы мира. В качестве живого то-

вара выступают представители самых уязвимых слоев населения: женщины и дети — те люди, защита которых должна быть приоритетной задачей Организации Объединенных Наций.

Подневольный труд подростков, сексуальное рабство женщин и девочек, торговля человеческими органами должны встретить решительное противодействие и законодательный запрет со стороны всех государств.

Сделать в этой сфере предстоит немало. Меньше половины государств — членов Организации Объединенных Наций ратифицировали протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми. Лишь чуть более десятка стран приняли национальные стратегии или планы действий по борьбе с незаконной торговлей людьми. Но обратить вспять это социальное зло можно лишь всем миром. Для этого мы считаем крайне важным ввести ответственность всех лиц, вовлеченных в этот преступный процесс, включая потребителей «живого товара». Пришло время наладить под эгидой Организации Объединенных Наций по-настоящему решительное и организованное противодействие всем формам торговли людьми и их эксплуатации на основе формирования глобального движения — «Партнерство против рабства и торговли людьми в XXI веке».

Честный взгляд на современный мир не дает нам оснований забыть проблему ликвидации долгосрочных последствий чернобыльской катастрофы. Эта наиболее масштабная техногенная катастрофа XX века затронула жизни и судьбы миллионов людей, нанесла огромный экономический ущерб. Только в одной Беларуси ущерб составил около 235 млрд. долл. США.

Правительством Беларуси сделано немало за эти годы, чтобы минимизировать последствия аварии. Пришло время оценить эффективность международного содействия в решении этой проблемы, наметить приоритеты нашей совместной работы на предстоящее десятилетие. Этим вопросам будет посвящена международная конференция, которая будет проведена в апреле 2006 года в столице Беларуси Минске.

Мы обращаемся к государствам — членам Организации Объединенных Наций, ко всем, кому небезразлична судьба миллионов жертв чернобыльской аварии, поддержать принятие резолюции Гене-

ральной Ассамблеи по Чернобылю. Мы также предлагаем создать 26 апреля 2006 года, в день двадцатой годовщины этой трагедии, специальное заседание Генеральной Ассамблеи, посвященное годовщине чернобыльской катастрофы.

Беларусь — это страна, которая привыкла рассчитывать на свои силы. Мы не ищем выгодной международной конъюнктуры, не следуем в фарватере чьей-то политики. Мы уверены в своих силах, в таланте и трудолюбии своего народа. Именно это позволяет нам честно и принципиально, без оглядки на «сильных мира сего» говорить и действовать на международной арене.

Именно поэтому мы выступаем за открытый, честный диалог в Организации Объединенных Наций. Здесь — наш общий дом. Здесь для всех стран должен быть простой, безусловный и ясный принцип: «равные среди равных». В этом — будущее Организации Объединенных Наций. Беларусь готова работать вместе со всеми на это будущее.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Республики Польша Его Превосходительству г-ну Адаму Даниелю Ротфельду.

**Г-н Ротфельд** (Польша) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего поздравить Председателя Яна Элиассона с его избранием. Позвольте мне заверить его в готовности Польши оказать ему поддержку в его усилиях в течение данной сессии. Я также хотел бы присоединиться к Председателю Европейского союза, чье выступление мы полностью поддерживаем, и высказать слова признательности Его Превосходительству г-ну Жану Пингу за его руководство подготовкой встречи на высшем уровне, посвященной шестидесятой годовщине.

В этом году мы в Польше отмечаем двадцатую годовщину движения «Солидарность». В истории Европы после второй мировой войны было немного событий, которые могут отмечаться с таким же чувством гордости и удовлетворения. История «Солидарности», и в особенности ее возрождения в 1989 году, открыла путь глубоким историческим переменам в Европе и во всем мире, включая падение Берлинской стены и крушение коммунистического блока. Я надеюсь и верю в то, что призыв «Солидарности» все еще служит источником вдохновения не только для Польши, но и для всего ми-

ра — повсюду, где есть люди, которые поощряют или стремятся утвердить свободу и солидарность. Исходя из этого, я хотел бы повторить наш призыв отмечать день 31 августа как всемирный день свободы и солидарности. По нашему мнению, всемирная солидарность должна быть главным смыслом и ключевым средством формирования нового ощущения общности и осуществления наших общих интересов.

Приверженность Польши концепции солидарности также опирается на то обстоятельство, что сама Польша пользовалась иностранной помощью и поддержкой. Сегодня происходит важное изменение нашего статуса от положения получателя помощи к положению донора. Мы надеемся, что активное участие Польши в деятельности в целях развития ускорит дальнейшие перемены и поможет заложить основы демократии, устойчивого развития, прав человека и верховенства права.

Однако для нас концепция ответственной солидарности не ограничивается только гуманитарными усилиями; она означает нечто большее, нежели оказание помощи бедным и недостаточно развитым. Солидарность является организационным принципом, который порождает стремление к сотрудничеству у испытывающих нужду стран, включая те из них, которые страдают от терроризма, стихийных бедствий и бедствий, возникающих по вине человека, слабости государственных структур и других бедствий. Солидарность означает спасение, а не облегчение страданий, лечение, а не смягчение боли. Ее движущей силой должна быть потребность, а не право действовать, и она должна преодолевать разделительные барьеры. Именно солидарность может помочь преодолеть религиозные и идеологические разногласия, а также сложное наследие прошлого. Фактически, если мы хотим построить мир без разделительных барьеров, мы прежде всего должны прекратить все споры, питательной средой для которых служат прошлые обиды. Мы должны найти способ примирить различные мнения, не принося в жертву наши принципы.

Недавно завершившееся пленарное заседание высокого уровня было результатом огромных усилий, направленных на формирование нового глобального консенсуса в отношении проблем развития, безопасности, прав человека и институциональных реформ Организации Объединенных Наций. Повестка дня Саммита была пространной и гранди-

озной. В ходе подготовительного процесса, также как и в ходе самого саммита, было высказано много прозорливых мыслей, идей и полезных рекомендаций, которые требуют дальнейшего серьезного обсуждения. Однако, несмотря на высокую решимость и большие ожидания, нам не удалось достичь единого подхода ко всем наиболее опасным мировым проблемам.

Организация Объединенных Наций является громоздким институтом и с трудом воспринимает перемены. Поэтому мы не должны ожидать того, что буквально каждый саммит будет приводить нас к революционным переменам. Подлинными прорывами обычно являются результатом длительных процессов. Соответственно наш итоговый документ следует рассматривать не как завершение реформы, а как руководство к дальнейшим практическим шагам, которые необходимо предпринять. В этой связи я обращаюсь к государствам-членам с призывом разработать план выполнения решений нашего саммита и представить его на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. На этот раз мы должны разорвать порочный круг бездействия и обеспечить надлежащее выполнение решений саммита. Выработка осуществимых форм и механизмов сотрудничества никогда не была легким делом и останется трудной задачей на предстоящие месяцы.

Организация Объединенных Наций функционирует в постоянно изменяющейся обстановке. Мы уже установили основные новые угрозы, опасности и проблемы: фанатизм международного терроризма, распространение оружия массового уничтожения, организованная преступность, государства, находящиеся в состоянии кризиса, и несостоявшиеся государства. Хотя мы утверждаем, что нам понятна их сущность, мы никогда не сможем точно предсказать, как, где и когда возникнут эти угрозы. В то же время наличие таких угроз не могут заслонить важности устранения коренных причин их возникновения, в том числе таких, как разрыв в уровнях развития, нищета, социальная отверженность, стихийные бедствия, дискриминация и нетерпимость.

Мы переживаем переходный этап со всеми присущими ему трудностями и тяготами. Международные институты и механизмы, предназначенные служить старой международной системе, должны признать необходимость реформ и адаптации к новым условиям. Организация Объединенных Наций не является исключением. Вследствие этого мы

должны найти способы и средства реагирования на быстро изменяющуюся сущность угроз и рисков в области безопасности. Поэтому все мы стоим перед одним и тем же вызовом: как нам реагировать на эти изменения?

В эту эпоху глобализации и стремительных перемен ни одна страна не в состоянии самостоятельно обеспечить собственную безопасность. Сегодня государственная безопасность в большей степени, чем когда-либо ранее зависит от внешних факторов. Нам необходим новаторский и творческий подход к безопасности как с точки зрения стратегии, так и составляющих ее процессов. Кроме того, нам необходимо выработать новую концепцию, согласно которой безопасность отдельных людей имеет такую же важность, как и безопасность государств.

Нам также нужна новая концепция суверенитета, в которой более пристальное внимание уделяется бы защите прав человека, а не прерогативам государственной власти. Мы обязаны уделять человеку главное внимание в контексте деятельности международных институтов.

Следует признать, что первостепенной обязанностью каждого правительства должна быть защита тех, кто относится к его юрисдикции, от геноцида, массовых убийств и нарушений прав человека. Однако в некоторых случаях необходимо добиваться того, чтобы международное сообщество брало на себя ответственность за принятие мер.

Распространение оружия массового уничтожения является давнейшей проблемой, которая вызывает озабоченность международного сообщества на протяжении многих лет. Однако в свете крайне угрожающей связи терроризма с оружием массового уничтожения эта проблема обретает новое измерение. Ни одно государство не застраховано от этой угрозы и не в состоянии защитить себя от ее последствий. В то же время существующие системы национального контроля и международные договоренности о нераспространении не являются полностью эффективными, а существующие лазейки и лакуны, в силу которых государства и отдельные лица получают возможность обхода режима, подрывают их. Поэтому еще большее разочарование вызывает тот факт, что на встрече на высшем уровне члены Организации Объединенных Наций не

смогли добиться каких-либо результатов в вопросе о нераспространении и разоружении.

Для адекватного решения этой проблемы мы должны добиваться укрепления трех основных сфер режима контроля над ядерными вооружениями: нераспространения, разоружения и мирного использования атомной энергии. Вместе с тем мы должны стремиться к тому, чтобы этот процесс осуществлялся на основе согласия и принципа самоподдержания.

Еще одной проблемой является осуществление мер по обеспечению соблюдения. Очевидно, что правовые нормы, в отношении которых не применяются эффективные меры по обеспечению соблюдения, не отвечают своей цели. Нам необходимо определить пути и средства обеспечения эффективного контроля и добиться эффективного выполнения существующих обязательств в сферах нераспространения и разоружения. Мы не можем полностью полагаться на меры убеждения и сдерживания.

Если говорить более принципиально, то нам необходим всеобъемлющий обзор существующего переговорного механизма. В этой связи можно предложить два направления деятельности. Первое — это создание группы экспертов; второе, которое, возможно, является более эффективным, — это обращение к авторитетному международному независимому исследовательскому центру, такому, как, например, Международный институт по исследованию проблем мира в Стокгольме, подготовить доклад, содержащий рекомендации относительно того, как сделать существующие институты и механизмы Организации Объединенных Наций более эффективными, функциональными и действенными.

Наши совместные усилия по укреплению Организации Объединенных Наций будут обречены на провал, если мы будем и далее полагать, что лишь вопросы безопасности имеют приоритетную важность. Безусловно, они действительно важны, однако, безопасность является намного более широкой концепцией. Она предполагает не только отсутствие «жестких» или «мягких» угроз. Главным образом, это отсутствие угроз основополагающим человеческим ценностям. Точно так же искоренение нищеты имеет огромное значение не только для мира и развития, но и в первую очередь для осуществления прав и стандартов человека. Обеспечение социальной справедливости и преодоление неравенства

предполагают не только выделение скудных ресурсов на цели безопасности; они также предполагают свободу человека и обеспечение человеческого достоинства.

В этом контексте Польша приветствует предлагаемые изменения в механизме прав человека Организации Объединенных Наций, особенно решение о создании Совета по правам человека. Мы считаем, что подобный орган позволит нам добиваться обеспечения прав человека более эффективным и ответственным образом.

Нам также необходимо поощрять демократию через посредство Организации Объединенных Наций в интересах защиты прав человека и расширения демократических свобод. Следует воздерживаться от заявлений о том, что демократии лишены противоречий или несправедливости. Но именно в контексте демократий возникают условия для наиболее действенной защиты ценностей, которые нам хотелось бы отстаивать и поощрять.

В этой связи, выступая от имени граждан Польши, я хотел бы вновь заявить о нашей искренней и решительной поддержке Фонда демократии, учрежденного в целях оказания содействия странам, находящимся на этапе перехода к демократии. Я искренне считаю, что этот новый механизм будет способствовать устранению различий между обществами и внутри их в духе подлинного уважения и понимания.

Приверженность Польши сообществу государств, разделяющих общие ценности, не означает, что мы не принимаем во внимание институциональные и технические аспекты реформы. Процесс институциональной адаптации должен характеризоваться открытостью, транспарентностью и эффективностью. Именно этими принципами мы руководствуемся в процессе анализа вопроса о реформе Совета Безопасности и создании Комиссии по миростроительству и Совета по правам человека.

Как оказывается, реформа Совета Безопасности является крайне сложной проблемой, вызывающей серьезные разногласия. Несмотря на то, что необходимость в ней давно назрела, ее нельзя проводить за счет того, чтобы подвергать риску потенциал Совета по выполнению его уставных обязанностей. Республика Польша считает, что эффективность и действенность Совета Безопасности зависят от предпосылки, согласно которой членство в Сове-

те не только предоставляет дополнительные привилегии, но и возлагает дополнительные обязательства.

Кроме того, Польша полностью признает важность осуществляемого Генеральным секретарем процесса, который нацелен на повышение эффективности руководства Организацией. Мы решительно призываем к продолжению этих усилий по укреплению отчетности Организации Объединенных Наций и ее механизмов внутреннего надзора, а также поощрению эффективного использования людских ресурсов. Общесистемной согласованности, особенно в отношении оперативного потенциала и гуманитарной помощи, также необходимо уделить серьезное внимание в программе реформ. Мы надеемся, что такой подход приведет к укреплению возможностей Организации решать стоящие перед ней новые задачи и принимать новые вызовы, и тем самым к повышению авторитета и роли Организации Объединенных Наций в международной системе.

Польша не принимает на себя в рамках Организации Объединенных Наций обязательства, исходя из тактических соображений. Мы не просчитываем, что можно получить, сделав тот или иной выбор. Мы не рассчитываем на получение политических дивидендов или экономической выгоды. Однако мы разделяем чувство солидарности и ответственности не только по отношению к собственной стране, но и ко всему международному сообществу.

Система, основанная на ценностях и принципах, может и не быть совершенной, но, скорее всего, она будет более мирной, а в долгосрочном плане — более благоприятной для удовлетворения потребностей народов и более четко реагирующей на эти потребности. Исходя из этого я выражаю надежду на то, что эта юбилейная сессия придаст мощный импульс процессу перестройки сообщества общих ценностей и позволит нам заменить глобальную психологию конкуренции духом сотрудничества.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Слово имеет министр иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам Его Превосходительство г-н Нгуен Зи Ниен.

**Г-н Нгуен Зи Ниен** (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы от имени делегации Вьетнама искренне поздравить г-на Яна

Элиассона с избранием на этот руководящий пост в Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии. Я убежден в том, что под его умелым руководством работа этой сессии увенчается успехом. Я хотел бы выразить нашу глубокую признательность его предшественнику на этом посту г-ну Жану Пингу за его вклад в работу Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы воздать должное Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за его огромные усилия по реформированию и укреплению нашей Организации, которые он предпринял за истекший год.

В качестве одного из множества мероприятий в рамках празднования шестидесятилетней годовщины Организации Объединенных Наций — в особенности в свете недавно завершившегося пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня — нынешняя сессия представляет собой событие огромного значения, которое вселяет в нас огромную надежду и уверенность. Убеждены, что государства-члены смогут найти эффективные пути для реализации обязательств, содержащихся в итоговом документе (резолюция 60/1), который был недавно принят руководителями наших государств, в особенности тех из них, которые касаются достижения целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Уверены, что при должной мудрости и упорстве и, несмотря на стоящие перед нами трудности, мы сумеем воспользоваться имеющимися у нас возможностями и найдем верный путь к достижению более светлого будущего для человечества в XXI веке.

Однако, несмотря на праздничную атмосферу, мы не можем и не должны забывать о реалиях современности: о продолжающемся распространении войн и конфликтов, активизации терроризма, стихийных бедствиях, нищете, вспышках эпидемий и транснациональной преступности, которые угрожают миру, безопасности, независимости и процветанию наших стран. Народы мира были шокированы в связи с недавними террористическими актами в Лондоне, Шарм-эш-Шейхе и других частях мира. В этой связи Вьетнам присоединяется к остальным участникам борьбы с терроризмом во всех его формах. По нашему мнению, для того, чтобы положить конец терроризму, международное сообщество должно со всей серьезностью и на адекватной ос-



нове приступить к решению таких проблем, как нищета, несправедливость и неравенство.

Вьетнам приветствует недавние позитивные изменения в рамках мирного процесса на Ближнем Востоке. Наша политика строится на последовательной поддержке справедливой борьбы палестинского народа за свои неотъемлемые права. В этой связи мы приветствуем уход Израиля из районов массового заселения в секторе Газа.

Вьетнам придерживается принципиальной позиции о том, что международные споры должны разрешаться мирными средствами и поддерживает поиск мирного урегулирования ядерной проблемы в Иране и на Корейском полуострове.

Мы считаем, что эмбарго и блокады неприемлемы в современном мире и призываем к скорейшей отмене одностороннего эмбарго в отношении Кубы. По мнению Вьетнама, Организация Объединенных Наций должна занять по этому вопросу более активную позицию.

Цунами, от которого год назад пострадали азиатские страны, и ураган «Катрина», который пронесся по прибрежным городам Соединенных Штатов, привели к большому числу жертв и ущербу, оцениваемому в сотни миллиардов долларов, и послужили напоминанием о необходимости создания эффективной системы раннего предупреждения, обеспечения готовности и международной солидарности в борьбе с силами природы.

Сейчас, когда мы готовимся к претворению в жизнь обязательств по реформированию Организации Объединенных Наций, содержащихся в итоговом документе, я хотел бы присоединиться к мнению о тесной взаимосвязи между миром, безопасностью, развитием и правами человека, выраженному Генеральным секретарем в его докладе «При большей свободе» (A/59/2005) и подтвержденному в итоговом документе. Опыт Вьетнама демонстрирует, что атмосфера мира и политической и социальной стабильности неразрывно связана с развитием и экономическим ростом, улучшением жизни людей, а также помогает в укреплении мира и стабильности. В этой связи мы полагаем, что Организация Объединенных Наций должна играть более активную роль в активизации этих связей.

Вьетнам разделяет общее мнение о том, что реформа Организации Объединенных Наций долж-

на быть, прежде всего, направлена на повышение эффективности и демократизации ее работы на основе укрепления основополагающих принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций. Необходимо укрепить центральную роль и полномочия Генеральной Ассамблеи — органа, который обеспечивает равноправное участие всех государств — членов Организации Объединенных Наций. Реформа Совета Безопасности также должна получить необходимое внимание с тем, чтобы Совет смог превратиться в орган, способный эффективно выполнять свою роль и поддерживать международный мир и безопасность. Методы работы Совета также должны быть улучшены с тем, чтобы обеспечить демократию и прозрачность. Необходимо расширить членский состав Совета в обеих категориях, чтобы гарантировать, что он по-настоящему представляет всех членов Организации Объединенных Наций, как это закреплено в Уставе. Полагаем, что развивающиеся государства должны быть адекватно представлены в этом важном органе. С 1999 года мы непрестанно заявляем о поддержке Индии, Японии и Германии в качестве постоянных членов расширенного Совета.

Помимо этого Вьетнам полагает, что реформа Организации Объединенных Наций должна носить всесторонний характер и обеспечивать баланс между двумя в равной степени важными и взаимодополняющими целями — поддержанием мира и безопасности и обеспечением развития. Атмосферу, содействующую развитию, необходимо строить на основе справедливых международных экономических отношений, взаимной выгоды, общей ответственности и выполнения согласованных обязательств.

В этой связи Вьетнам поддерживает предложения в области развития, изложенные в докладе Генерального секретаря, и обязательства, закрепленные в итоговом документе, в особенности подтвержденное международным сообществом обязательство по своевременному достижению ЦРДТ. Вьетнам приветствует обязательства со стороны некоторых развитых стран выделять 0,7 процента их внутреннего валового продукта на нужды официальной помощи в целях развития без предъявления каких бы то ни было условий. Для того чтобы развивающиеся государства смогли достичь ЦРДТ необходимо, чтобы им была предоставлена возможность более активного участия в глобальной эконо-

мике. Поэтому Вьетнам призывает Организацию Объединенных Наций принять и осуществить меры, направленные на облегчение вступления развивающихся стран во Всемирную торговую организацию. Помимо этого необходимо отменить все нетарифные и иные протекционистские барьеры, устанавливаемые под предлогом соблюдения санитарных и фитосанитарных стандартов, которые предназначены для блокирования экспорта из развивающихся стран.

Гарантирование и обеспечение прав человека всегда были основным приоритетом в работе Организации Объединенных Наций. Вьетнам поддерживает расширение роли Организации в этом направлении. Мы продолжим прилагать все усилия, для того, чтобы внести свой вклад в общее дело защиты прав человека. С учетом необходимости реформирования механизмов Организации Объединенных Наций по защите прав человека, мы полагаем, что эта реформа должна быть избавлена от политизации. Необходимы дополнительные глубокие прения по вопросу о создании Совета по правам человека и концепции об ответственности за защиту с тем, чтобы обеспечить широкую поддержку осуществляемых мер.

Народ Вьетнама недавно отпраздновал шестидесятилетие создания собственного демократического государства. Завершив процесс всестороннего обновления, современный Вьетнам превратился в страну с высокими и устойчивыми показателями экономического роста и социального равенства. Мы также добились значительного прогресса в достижении ЦРДТ. Сегодня Вьетнам — это надежная и стабильная страна, которая еще больше интегрировалась в мировую экономику и которая проводит независимую политику, основанную на принципах суверенитета и диверсификации, и укрепляет многосторонние связи в своих международных отношениях. Это страна, которая хочет быть другом и надежным партнером для всех стран мирового сообщества.

Мы активно участвуем в работе различных региональных, межрегиональных и глобальных механизмов по сотрудничеству. Вьетнам предпринимает большие усилия для завершения переговоров о своем скорейшем вступлении во Всемирную торговую организацию. Пользуясь возможностью, хотел бы поблагодарить те страны, которые поддерживают Вьетнам в этом плане. Мы активно участвуем в

сотрудничестве по линии Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и Азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС), а также в сотрудничестве АСЕАН со странами Восточной Азии. Для повышения своего вклада в работу Организации Объединенных Наций Вьетнам принял решение выдвинуть свою кандидатуру на занятие непостоянного места в Совете Безопасности в период 2008–2009 годов. В настоящее время мы активно готовимся к участию в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций, когда для этого созреют условия.

В заключение позвольте мне заверить членов Ассамблеи в том, что Вьетнам будет продолжать тесно сотрудничать с другими странами международного сообщества для достижения наших общих целей, среди которых цель усиления Организации Объединенных Наций.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру финансов Эритреи Его Превосходительству г-ну Берхане Абрехе.

**Г-н Абрехе** (Эритрея) (*говорит по-английски*): Позвольте мне поздравить Председателя с избранием и с тем, что он будет руководить работой Генеральной Ассамблеи в ходе ее шестидесятой сессии. Хочу заверить его и его коллег из президиума в том, что наша делегация будет поддерживать его в его деятельности по руководству нашей работой. Позвольте мне также поблагодарить его предшественника, г-на Жана Пинга (Габон), за эффективное руководство работой пятьдесят девятой сессии Ассамблеи.

Кроме того, позвольте мне, пользуясь возможностью, выразить от имени нашей страны глубокие соболезнования и сочувствие правительствам и народам всех стран, пострадавших от террористических актов и стихийных и вызванных действиями человека бедствий, которые привели к трагической гибели людей и материальному ущербу.

В ходе этих общих прений я хочу обратиться к членам Ассамблеи по серьезнейшему и важнейшему для нашей страны вопросу, который имеет серьезные последствия для верховенства международного права и поддержания мира и безопасности в регионе.

Спустя почти четыре года после решения Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией грозовые тучи войны вновь нависли над нашей страной. Юридические положения Алжирского соглашения, правовые основы независимого арбитражного процесса, то, как этот процесс формировался, и окончательное решение Комиссии по установлению границы слишком хорошо известны, для того чтобы их здесь повторять. Однако позвольте мне процитировать основные элементы Алжирского соглашения, с тем чтобы освежить их в памяти членов Ассамблеи.

В статье 4.15 Алжирского соглашения четко говорится:

«Стороны соглашаются с тем, что решения, принятые Комиссией в отношении делимитации и демаркации, носят окончательный и обязательный характер. Каждая из сторон уважает определенную таким образом границу, а также территориальную целостность и суверенитет другой стороны».

Здесь я должен подчеркнуть, что нарушение Соглашения — это не что иное, как вопиющее неуважение территориальной целостности и суверенитета одного из государств-членов Организации Объединенных Наций.

В шестнадцатом докладе о работе Комиссии по установлению границы, вышедшем в феврале 2005 года, когда Комиссия была вынуждена закрыть свои полевые отделения в Эритрее и Эфиопии, она предупредила, что

«...линия границы законным образом и окончательно определена в ее решении о делимитации от 13 апреля 2002 года. Хотя демаркация произведена не была, эта линия имеет обязательную силу для обеих сторон и допускает лишь незначительные от нее отклонения, оговоренные в решении о делимитации, если стороны не договорятся об ином. Поведение, приводящее к нарушению этой линии границы, является незаконным». (S/2005/142, приложение I, пункт 33)

Решение Комиссии по установлению границы не должно допускать искажений. В этой связи в статье 4.2 Алжирского соглашения недвусмысленно сказано, что

«Стороны соглашаются учредить нейтральную комиссию по вопросу о границах в составе пяти членов с мандатом, который предусматривает делимитацию и демаркацию колониальной договорной границы на основе соответствующих колониальных договоров (1900, 1902 и 1908 годов) и применимых норм международного права. Комиссия не имеет полномочий принимать решения *ex aequo et bono*».

Поэтому ситуация, с которой мы сейчас столкнулись, не является ситуацией сложного пограничного спора, требующей от сторон гибкости. Это просто тяжелый случай незаконной и насильственной оккупации суверенной территории Эритреи, государства — члена Организации Объединенных Наций, что является явным нарушением статьи 2.4 Устава Организации Объединенных Наций.

Эфиопия не только оккупирует деревню Бадме и другую территорию суверенной Эритреи, но и продолжает строительство незаконных поселений в этих районах с целью, говоря словами Генерального секретаря Кофи Аннана, создания новой реальности на местах.

Безудержное наступление Эфиопии на верховенство права и святость договорных соглашений будет иметь серьезные последствия не только для населения двух стран-соседей и района Африканского Рога, но и, в силу создаваемого этим отрицательного прецедента, для авторитета и легитимности Организации Объединенных Наций. Однако Организация Объединенных Наций и другие гарантии Алжирского соглашения продолжают мириться с совершаемыми Эфиопией актами оккупации.

В пункте 14 Соглашения о прекращении военных действий (S/2000/601, приложение), являющегося компонентом Алжирского соглашения, указывается, что

«ОАЕ и Организация Объединенных Наций обязуются гарантировать выполнение этого взятого обеими сторонами обязательства до определения их общей границы ... Эта гарантия включает:

а) меры со стороны международного сообщества, включая соответствующие меры Совета Безопасности на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, в

случае нарушения этого обязательства любой из сторон;».

Организация Объединенных Наций и Африканский союз как гаранты являются участниками этого договора. Они обязаны обеспечивать выполнение Алжирского соглашения без каких-либо предварительных условий. В случае несоблюдения Соглашения Эритреей или Эфиопией Организация Объединенных Наций наделена по Соглашению полномочиями применять по отношению к стороне-нарушителю положения главы VII Устава.

Соблюдение договорных соглашений должно быть обеспечено, и необходимо использовать многочисленные международные инструменты для прекращения оккупации и восстановления законности. Совет Безопасности обязан поддерживать мир и безопасность за счет, среди прочего, устранения любых форм оккупации. К сожалению, до сих пор Организация Объединенных Наций и некоторые представители международного сообщества в попытке избежать принятия соответствующих действий высказывали доводы, которые не относятся к этому вопросу и противоречат международному праву.

Нынешние и будущие члены Совета Безопасности — как постоянные, так и непостоянные — должны полностью осознавать, что основополагающий принцип Устава заключается в том, что членство в Совете Безопасности должно рассматриваться как служба в интересах человечества и дела мира, а не как средство обеспечения и защиты собственных интересов или интересов союзников. Они должны исполнять возложенную на них священную обязанность по защите авторитета и жизнеспособности Организации Объединенных Наций.

Соблюдение международных соглашений было и должно оставаться основой принципа мирного сосуществования государств. Любое отступление от этого принципа приведет к подрыву доверия к международной системе и серьезно осложнит работу Организации Объединенных Наций.

Эритрея и Эфиопия могут вскоре вновь быть втянуты в новый этап вооруженного конфликта. Однако возможность для мирного урегулирования все еще сохраняется, если Организация Объединенных Наций выполнит свои договорные обязательства и урегулирует главную проблему — незаконную оккупацию Эфиопией суверенной территории

Эритреи. Если Организация Объединенных Наций не сможет прекратить оккупацию, то она в той же самой мере, что и Эфиопия, будет нести ответственность за возобновление вооруженного конфликта в любой форме и за его последствия.

Сейчас я хотел бы напомнить Ассамблее, что Организация Объединенных Наций уже дважды за последние шестьдесят лет предала народ Эритреи. И это станет третьим предательством, если она не выполнит свои обязательства по договору и Уставу в отношении мирного урегулирования проблемы оккупации.

В заключение я хотел бы твердо заявить Ассамблее, что Эритрея полна решимости и имеет право защищать и сохранять свою территориальную целостность любыми доступными средствами.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру иностранных дел Исламской Республики Афганистан Его Превосходительству г-ну Абдулле Абдулле.

**Г-н Абдулла** (Афганистан) (*говорит по-английски*): Имею честь проинформировать членов Генеральной Ассамблеи об успешном завершении выборов в парламент и местные органы власти, которые прошли в нашей стране два дня тому назад. Как заявил президент Карзай, «проведение этих выборов стало серьезным успехом для афганского народа и крупным поражением для тех, кто пытается сорвать политический процесс». Пренебрегая угрозой, которую представляют собой такие враги мира и стабильности в Афганистане, как «Аль-Каида» и «Талибан», миллионы мужчин и женщин с готовностью отправились на избирательные участки, для того, чтобы принять участие в голосовании. С проведением этих выборов Исламская Республика Афганистан завершила заключительный этап выполнения Боннского соглашения, которое было подписано под эгидой Организации Объединенных Наций в декабре 2001 года.

Упорство и политическая воля, проявленные народом Афганистана, обеспечили постепенный, хотя и трудный, переход к стабильности и демократии в Афганистане. В ходе переходного периода Афганистан успешно создал две Лойи джирги, принял новую конституцию, где закреплены принципы демократии, провел первые в своей истории прези-

дентские выборы и совсем недавно завершил выборы в парламент и местные органы власти.

В этой связи позвольте мне от имени народа и правительства Афганистана выразить нашу самую искреннюю признательность и благодарность Организации Объединенных Наций, Международным силам содействия безопасности во главе с НАТО, коалиционным силам, провинциальным группам по восстановлению, международным наблюдателям и другим международным партнерам за оказанную нам помощь в достижении этих целей.

Позвольте мне вкратце упомянуть некоторые другие достижения, которых мы добились за последние четыре года. Правительство Афганистана добилось значительного прогресса в области реформирования сектора безопасности и создания национальной армии и полиции в целях дальнейшего расширения и консолидации мира и порядка на территории страны. Завершилось разоружение и демобилизация 60 000 бывших комбатантов. В связи этим правительство Афганистана подтверждает свою готовность завершить реинтеграцию бывших комбатантов в качестве заключительного этапа успешного процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции.

Удалось достичь значительного прогресса в области развития и защиты прав человека и основных свобод. Наша новая конституция гарантирует равенство прав мужчин и женщин, свободу слова, свободу прессы и политический плюрализм. Была учреждена Афганская независимая комиссия по правам человека, представляющая собой независимый конституционный орган. Эта Комиссия продолжает реализацию порученного ей мандата.

Мы также стали свидетелями прихода в школу более 5 миллионов детей, как мальчиков, так и девочек. Последние четыре года также идет возвращение на родину миллионов беженцев из соседних стран. Следует упомянуть и значительное увеличение роли женщин в социальной, политической и экономической жизни страны.

Выращивание опиумного мака и производство наркотиков в Афганистане остается одной из основных проблем для нашего правительства. Создание министерства по борьбе с наркотиками, учреждение специального суда для преследования тех, кто вовлечен в выращивание, производство и незаконную торговлю наркотиками, а также создание

Комитета по борьбе с наркотиками, возглавляемого президентом Карзаем — это лишь некоторые инициативы правительства Афганистана, направленные на борьбу с наркотиками и искоренение этой проблемы.

Я с радостью обращаю ваше внимание на недавний доклад Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в котором справедливо упоминается, что в этом году производство опиумного мака в Афганистане сократилось на 21 процент. Однако для того, чтобы развить это достижение, мы должны предоставить сельским общинам альтернативные источники получения дохода. Помимо обращенных к крестьянам призывов выращивать альтернативные культуры, успешная стратегия по борьбе с незаконными наркотиками требует принятия дополнительных мер. Мы должны предоставить крестьянам сельскохозяйственную помощь, инвестировать в ирригацию, построить дороги, обеспечить их электроснабжением и оказать помощь в создании других возможностей для занятости на селе помимо фермерства.

Многое из достигнутого в Афганистане после подписания Боннского соглашения не было бы возможным без энергичной поддержки международного сообщества. Хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить нашу признательность всем международным партнерам и ведущим государствам, которые оказали щедрую помощь в ходе всего этого процесса. В этой связи мы подчеркиваем важность постоянного участия и поддержки международного сообщества в предстоящие годы в деле реабилитации и восстановления в Афганистане, а также в укреплении мира и безопасности.

Несмотря на упомянутые мною ранее достижения, народ Афганистана по-прежнему сталкивается с многочисленными вызовами в повседневной жизни. Все еще отмечается крайняя нищета, высокий уровень младенческой и материнской смертности и дефицит ресурсов, необходимых для предоставления основных социальных услуг.

Итоговый документ, принятый 16 сентября 2005 года (резолюция 60/1), заложил основу для более эффективной и действенной Организации Объединенных Наций, которая могла бы более адекватно решать проблемы, связанные с развитием, миром и безопасностью, правами человека, рефор-

мой Организации Объединенных Наций и достижением целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия.

Правительство Афганистана приветствует содержащееся в итоговом документе предложение об учреждении Комиссии по миростроительству. Как страна, пережившая многолетний конфликт, Афганистан в полной мере осознает необходимость обеспечения скоординированного, последовательного и комплексного подхода к постконфликтному миростроительству. Мое Правительство также поддерживает решение о том, чтобы Комиссия приступила к работе не позднее 31 декабря 2005 года.

В результате предпринимаемых Афганистаном и международным сообществом усилий по борьбе с международным терроризмом моя страна более не является полигоном для «Аль-Каиды» и «Талибана». Однако, народ Афганистана продолжает страдать от бедствия международного терроризма. Терроризм остается одним из главных вызовов миру, стабильности и устойчивому развитию в Афганистане. Продолжающееся проникновение экстремистов «Аль-Каиды» и «Талибана» на юге и в некоторых восточных районах страны по-прежнему является одним из факторов, способствующих подрыву безопасности в моей стране.

Поэтому мы хотели бы вновь подчеркнуть важность искренней приверженности всех стран региона борьбе с этим бедствием. Правительство Афганистана в очередной раз горячо осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях. В этом контексте мы поддерживаем все усилия, нацеленные на успешное заключение всеобъемлющей конвенции о борьбе с международным терроризмом к концу шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Генеральный секретарь ясно подчеркнул взаимосвязь между развитием и безопасностью в своем докладе, «При большей свободе» (A/59/2005), в пункте 2 приложения к которому говорится, что «без безопасности не будет развития, а без развития не будет безопасности». В этом отношении едва ли можно найти более уместный пример, чем Афганистан.

Достижение в Афганистане целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, является не только желательной гуманитарной целью, но и необходимым условием обеспе-

чения безопасности в стране, регионе и мире. Достижение этих целей потребует обеспечения существенной международной помощи на скоординированной и устойчивой основе.

В настоящее время мое правительство разрабатывает национальную стратегию развития Афганистана, которая будет представлена на конференции доноров для Афганистана, которая должна состояться в начале следующего года. Национальная стратегия развития должна обеспечить четкий подход к достижению наших национальных целей в области развития, охватывая такие жизненно важные области, как укрепление потенциала, достижение финансовой устойчивости, создание инфраструктуры и определение очередности осуществления проектов. Афганская национальная стратегия развития также должна включить в себя основную стратегию Афганистана по обеспечению роста и сокращению масштабов нищеты и служить в качестве общей стратегии для привлечения международной помощи.

Национальная стратегия развития будет разрабатываться в рамках консультативного процесса с участием всех сторон, включая доноров, гражданское общество, частный сектор и советы провинций. Посредством заключения соглашения на период после Бонна Афганистан подпишется под целым рядом новых графиков и целевых показателей в области обеспечения безопасности, создания демократических институтов, защиты прав человека и сокращения масштабов крайней нищеты в соответствии с нашими ЦРДТ, реформы управления, борьбы с коррупцией, пресечения производства наркотиков и торговли ими и развития сотрудничества с нашими соседями.

Как страна, не имеющая выхода к морю, Афганистан не сможет достигнуть своих намеченных целей в области экономики без поддержки своих соседей и налаживания с ними взаимовыгодного сотрудничества. Правительство Афганистана подчеркивает важность регионального экономического сотрудничества в интересах всех стран региона. Торговля играет главную роль в обеспечении экономического роста, занятости и развития на благо всех людей. Объем торговли между Афганистаном и его соседями неуклонно возрастает. Только в прошлом году общий объем торговли между Афганистаном и его соседями составил 1,5 млрд. долл. США.

В заключение я хотел бы от имени Афганистана выразить полную приверженность выполнению итогового документа. Мы убеждены, что принятие этого исторического документа будет содействовать дальнейшему укреплению центральной роли Организации Объединенных Наций в деле реагирования на угрозы и проблемы, встающие перед человечеством на заре XXI столетия.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел, сотрудничества и по делам общин Республики Кабо-Верде Его Превосходительству г-ну Виктору Мануэлу Барбозе Боржешу.

**Г-н Барбоза Боржеш** (Кабо-Верде) (*говорит по-португальски; устный перевод французского текста на английский язык обеспечен делегацией*): Я хотел бы поздравить Председателя Генеральной Ассамблеи и выразить ему поддержку за избрание темы для наших прений под названием «За более крепкую и эффективную Организацию Объединенных Наций: последующая деятельность по итогам пленарного заседания высокого уровня в сентябре 2005 года и осуществление его решений».

Сегодня, за десять лет до достижения установленного срока, мы продолжаем сомневаться и задаваться вопросом относительно возможности достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), в особенности в Африке. Вопрос этот касается двух взаимосвязанных элементов: политики государств в области развития и эффективного выполнения обязательств, взятых международным сообществом. Я не собираюсь давать оценку национальной политики, однако, ясно, что достижение ЦРДТ потребует внесения далеко идущих изменений в нашу национальную политику, а также активизации усилий в области реорганизации нашего бюджета и управления им. Кроме того, появление нового африканского руководства, вновь объединившего нас в нашей приверженности обеспечению развития, демократии, мира и политической стабильности, предоставляет возможность международному сообществу для обеспечения поддержки на более последовательной основе в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

К сожалению, несмотря на проведение многочисленных дискуссий по вопросу о достижении ЦРДТ, мы по-прежнему не выполняем взятых обязательств к горькому разочарованию народов, страдающих от распространяющихся тревожными темпами эпидемий, таких как малярия, туберкулез и ВИЧ/СПИД.

Как заявил глава государства Кабо-Верде в своем обращении к Ассамблее на пленарном заседании высокого уровня на прошлой неделе (см. A/60/PV.5), достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и построение более свободного мира на основе повышения уровня благосостояния, терпимости, мира и безопасности является реальной задачей для человечества.

В интересах достижения наших целей мы должны продемонстрировать политическую волю — и не только посредством заявлений о необходимости мобилизации политической воли или искренних выражений надежды на обеспечение развития. В ходе нынешней сессии Генеральная Ассамблея должна обеспечить эффективное выполнение решений, содержащихся в итоговом документе встречи на высшем уровне (резолюция 60/1). Однако выполнение итогового документа, несомненно, станет проверкой эффективности разработанных стратегий, а также переговорных навыков государств-членов в рамках наших усилий по достижению более прочного баланса в международных отношениях, укреплению процесса демократизации международного управления и упрочению мира и безопасности на региональном и национальном уровнях. Мы должны удвоить наши усилия в этом году.

В контексте реформ, предложенных Генеральным секретарем, Кабо-Верде была избрана в качестве принимающей стороны для реализации инициативы по совместному использованию помещений с участием программ и учреждений Организации Объединенных Наций в этой области. Позвольте мне вновь заявить о поддержке моим правительством этой инициативы, но при этом подчеркнуть абсолютную необходимость надлежащей подготовки к этому эксперименту, а также внутренних доработок, соответствующих принципу совместной представленности. Убеждены, что инициатива по совместному использованию помещений позволит более эффективно сосредоточить ресурсы на при-

оритетных задачах и существенных аспектах развития.

5 июля 2005 года Республика Кабо-Верде отметила тридцатилетие со дня обретения независимости; эти тридцать лет прошли под знаком тяжелых испытаний и неустанных усилий в стране, испытывающей нехватку природных ресурсов. Все это время, тем не менее, показатели развития страны росли. В соответствии с принятой Генеральной Ассамблеей в декабре 2004 года резолюцией Кабо-Верде добилась существенного прогресса, чтобы быть исключенной из списка наименее развитых стран. Это исключение является однозначным признанием проделанной народом Кабо-Верде работы, а также, несомненно, результатом международной помощи, которую предоставляют различные партнеры. Поэтому я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить всем партнерам Кабо-Верде по процессу развития, как присутствующим в этом зале, так и тем, кого сегодня здесь нет, нашу глубокую благодарность за проявленную по отношению к нам солидарность.

Рискуя повториться, хотел бы напомнить ряд моментов. Кабо-Верде была исключена из списка наименее развитых стран, потому что смогла удовлетворить двум из трех установленных критериев. Я говорю об уровне дохода на душу населения и индексе развития человека. Третий и несомненно самый важный критерий, определение которого еще не согласовано, касается экономической уязвимости, в частности сложных ситуаций, в которые может попасть малое островное государство, постоянно испытывающее не себе последствия засухи и внешних потрясений (рост цен на нефть — яркий пример подобных потрясений).

Чтобы обеспечить устойчивый прогресс в среднесрочной и долгосрочной перспективе, исключение из списка должно сопровождаться соответствующими мерами, направленными на обеспечение продолжения процесса развития. Крайне важно определить цели, сроки их достижения и практические условия преобразований, и все это нужно сделать как можно скорее. Достижения Кабо-Верде, ставшие возможными благодаря разумному использованию зарубежной помощи, не могут заслонить собой серьезные структурные проблемы. Еще раз хочу призвать международное сообщество уделять особое внимание особым проблемам, связанным с развитием малых островных государств.

Уверены, что к январю 2008 года, когда Кабо-Верде покинет список наименее развитых государств, мы с партнерами по процессу развития согласуем общую систему координат, основанную на резолюции 59/209 Генеральной Ассамблеи и стремлении провести плавный переход, в которой особое внимание будет уделено вопросам торговли и финансирования развития, включая механизмы и более эффективные и инновационные инструменты, подстегивающие экономический рост в стране, которая уже не считается одной из наименее развитых, но все еще находится в уязвимом положении.

Мы по-прежнему убеждены, что нашу страну нельзя «наказывать» за достижение показателей развития совместно с нашими партнерами, эффективное управление и позитивную динамику развития. Со своей стороны, мы будем и далее опираться на солидарность наших партнеров, в том числе Организации Объединенных Наций.

Что касается финансирования развития и острой потребности в адаптации методов и инструментов оказания помощи к требованиям достижения ЦРТ, я хотел бы сказать несколько слов о принятом Группой восьми решении относительно списания внешнего долга. Правительство Кабо-Верде восхищено тем, что на встрече в Глениглзе было решено простить долги 18 странам, в основном африканским. Это поток кислорода, который поможет этим странам ускорить процесс развития.

При этом правительство Кабо-Верде считает, что нам следует провести дальнейший анализ проблемы, чтобы обеспечить эффективную интеграцию решений в международную повестку дня. С одной стороны, положение бедных стран с крупной задолженностью требует укрепления солидарности. С другой, мы считаем, что не следует забывать и о странах со средним уровнем доходов, особенно тех, которые лишены природных ресурсов и чей долг, хоть и небольшой, исправно обслуживается в структурных рамках бюджетных ограничений. Иначе решение о списании долга будет крайне размытым и может истолковываться неоднозначно.

Я хотел бы завершить свое выступление поздравлением Председателя с избранием на пост руководителя шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, хотя обычно это делается в начале. Столь же тепло я поздравляю его родину, Швецию, которая вносит неопределимый вклад в содействие самооп-



ределению народов, укрепление мира на планете и поощрение развития. Я также хочу выразить признательность его предшественнику, государственному министру Жану Пингу, за профессиональное и мудрое исполнение своих обязанностей в ходе напряженных и сложных переговоров.

Наконец, позвольте выразить благодарность и доверие Генеральному секретарю, г-ну Кофи Аннну. Его видение будущего мира и Организации Объединенных Наций заслуживает нашей полной поддержки, с тем чтобы Организация, которая принадлежит нам всем, могла реагировать на растущие и сложные проблемы современности.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру финансов Королевства Тонга Его Превосходительству достопочтенному Сиоисиуа Утоикаману.

**Г-н Утоикаману** (Тонга) (*говорит по-английски*): В первую очередь позвольте поздравить Председателя с избранием на пост руководителя Генеральной Ассамблеи. Хочу заверить его в поддержке и полной уверенности Тонги в том, что под его умелым руководством шестидесятая сессия Генеральной Ассамблеи будет плодотворной и результативной.

Кроме того, хотелось бы отдать должное безупречной работе его предшественника, г-на Жана Пинга, министра иностранных дел и по делам Содружества Габона, в ходе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Я также хотел бы вслед за коллегами поблагодарить Генерального секретаря Кофи Аннана за руководство Организацией.

Отмечая шестидесятую годовщину нашей Организации, мы можем на минуту задуматься о том, чего мы достигли, о накопленном за прошлые годы опыте и о возможностях, открывающихся для нас в будущем. Мы можем составить «дорожную карту», следуя которой мы, государства — члены Организации Объединенных Наций, выполним свои обязательства по осуществлению целей и принципов Устава и норм международного права, являющихся незаменимой основой более мирного, процветающего и справедливого мира. Тонга разделяет озабоченность, выраженную рядом других делегаций относительно того, что такое положение не может

оставаться неизменным, поскольку по-прежнему будет негативно отражаться на роли и значимости нашей Организации и на принципе многосторонности, имеющем важное значение для достижения ее целей.

Группа высокого уровня Генерального секретаря по угрозам, вызовам и переменам представила ожидавшийся от нее фундаментальный доклад. Далеко идущие выводы и рекомендации Группы заложили прочную основу для того, что наш министр иностранных дел в прошлом году назвал «конструктивным участием». Тонга не теряет оптимизма и надеется, что уровень и интенсивность участия государств-членов все же позволит обеспечить прочную основу для улучшений и необходимых изменений в нашей Организации и в ее важной работе.

В прошлую пятницу, в конце исторического пленарного заседания высокого уровня главы государств и правительств приняли Итоговый документ, предусматривающий многосторонние решения проблем в области развития, мира и коллективной безопасности, прав человека, верховенства права и укрепления Организации Объединенных Наций. Теперь эстафета передана нам, чтобы мы приступили к этапу осуществления решений саммита, и мы должны оказаться на высоте этой задачи и выполнить свои обещания.

Повестка дня в области развития остается главным приоритетом для малых островных развивающихся государств, включая Тонгу. За последние три десятилетия мы накопили опыт в национальном и комплексном региональном планировании развития и поэтому полностью принимаем на себя основную ответственность за свое собственное развитие. Достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включено в наши более широкие усилия в области развития.

Вместе с тем финансирование этих программ развития по-прежнему зависит от двусторонней и многосторонней официальной помощи в целях развития (ОПР), а также от льготных кредитов, предоставляемых региональными и международными финансовыми учреждениями.

В этой связи мы приветствуем предложение об увеличении объема ресурсов, которые поступят в результате определения многими развитыми странами графика достижения к 2015 году целевого по-

казателя официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента от валового национального продукта (ВНП). Мы признательны тем странам, которые уже выполнили свои обязательства по достижению требуемого целевого показателя. Мы также приветствуем в качестве позитивных шагов предпринятые недавно усилия и инициативы по улучшению качества помощи и повышению ее эффективности, в том числе Парижскую декларацию об эффективности помощи.

Хотя ОПР необходима, она вместе с тем сама по себе недостаточна и должна дополняться активным привлечением прямых иностранных капиталовложений, расширением доступа на рынки и эффективным созданием партнерств.

В Итоговом документе отмечается, что одной из важнейших задач в области экономического развития является обеспечение внутренних условий, необходимых для мобилизации внутренних накоплений. В 2002 году Тонга приступила к реализации программы реформы государственного сектора и экономики. На сегодняшний день Законодательная ассамблея утвердила несколько важных законов, в частности закон о государственном финансировании 2002 года, предусматривающий усовершенствование государственного управления финансами и обеспечивающий большую транспарентность, закон о государственной службе 2002 года, касающийся модернизации порядка найма на работу и оплаты труда, и закон о государственном предприятии 2002 года, обеспечивающий большую подотчетность государственных предприятий. Осуществляется также программа реформирования системы налогообложения Тонги, которая должна привести ее в соответствие с международными нормами и обязательствами по двусторонним и многосторонним соглашениям.

Тонга приветствует тот факт, что в итоговом документе признаны особые потребности и уязвимость малых островных развивающихся государств и закреплено обязательство удовлетворять эти потребности и устранять факторы уязвимости посредством полного и эффективного осуществления Маврикийской стратегии, принятой на Международном совещании для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, и Барбадосской программы действий по обеспечению

устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

Важную роль в реализации стратегий устойчивого развития Тонги продолжает играть энергетика, при этом национальным приоритетом является поддержание хрупкого баланса между энергоснабжением, окружающей средой и экономикой. Рост зависимости Тонги от импорта нефтепродуктов для удовлетворения своих потребностей в энергоносителях означает, что страна крайне уязвима перед лицом внешних факторов, сказывающихся на ценах и наличии нефтепродуктов. В этой связи Тонга вновь заявляет о своей озабоченности в связи с продолжающимся ростом цен на нефть и его негативными последствиями для экономики. Необходимо сосредоточить целенаправленные усилия на исследованиях и разработках в области альтернативных источников энергии.

Тонга признает необходимость содействовать достижению гендерного равенства и претворяет в жизнь национальную политику по вопросам гендерного равенства и развития, утвержденную в 2001 году.

Постоянным источником иностранной валюты служат переводы денежных средств, и Тонга отнесена к категории стран, в значительной степени зависящих от таких переводов, где на их долю приходится 39 процентов валового внутреннего продукта. Поэтому мы признаем наличие важной связи между международной миграцией и развитием и необходимость рассмотрения проблем и возможностей, которые миграция ставит перед странами происхождения, назначения и транзита. Кроме того, мы с нетерпением ожидаем проведения диалога Генеральной Ассамблеи на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития, который должен состояться в 2006 году.

Мы присоединяемся к тем, кто выразил сожаление в связи с провалом Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия и подтверждаем важность осуществления трех главных принципов Договора.

Тонга поддерживает призыв как можно скорее, в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, разработать мандат, условия работы, функции, численность, членский состав, рабочие методы и процедуры нового Совета по правам человека.

Мы полностью согласны с тем, что постконфликтное миростроительство играет жизненно важную роль в достижении устойчивого развития, и выступаем за создание Комиссии по миростроительству к концу 2005 года.

Мы решительно осуждаем терроризм во всех его формах проявлениях, кем бы, где бы и с какими бы целями он ни совершался, поскольку он представляет собой одну из самых серьезных угроз международному миру и безопасности. Мы также надеемся на успешное завершение работы над Всеобъемлющей конвенцией по борьбе с международным терроризмом в ходе нынешней сессии Ассамблеи. Тонга по-прежнему поддерживает работу Контртеррористического комитета и проделала большую работу по разработке внутреннего законодательства, включающего все 12 конвенций по борьбе с терроризмом, к которым мы присоединились.

Мы приветствуем усилия и предложения, касающиеся всеобъемлющего пакета реформ по активизации работы Генеральной Ассамблеи и укреплению Экономического и Социального Совета, которые позволят им выполнять свои мандаты, предусмотренные в Уставе. Мы поддерживаем также продолжающуюся работу Генерального секретаря по совершенствованию и повышению эффективности работы Секретариата.

Пожалуй, наиболее острые споры между членами Организации связаны с вопросом реформы Совета Безопасности. Тонга выступает за предоставление Японии вполне заслуженного ею места постоянного члена при любом варианте расширения Совета. Рассмотрение этого вопроса тем более требует большего терпения, самообладания и прагматизма, что появляются, в частности, новые перспективные кандидатуры постоянных членов и новаторские идеи в отношении критериев. Вместе с тем, динамика и достигнутые результаты по готовым для согласования аспектам повестки дня наших реформ должны позволить нам двигаться вперед.

Постоянно меняющаяся обстановка на Ближнем Востоке продолжает обнадеживать, указывая на то, что прочный мир возможен. Реальные шаги, подобные предпринятым в Газе Израилем и Палестинской автономией, могут послужить основой для обеспечения безопасности общих границ и становления государственности.

Важную роль в поддержке и удовлетворении интересов государств-членов в различных областях играют региональные организации, и в этой связи Тонга отмечает роль Форума тихоокеанских островов. На региональном уровне Тонга полностью сохраняет приверженность своим обязательствам по обеспечению мира в регионе и по-прежнему поддерживает Региональную миссию по оказанию помощи Соломоновым Островам, в рамках которой на Соломоновых Островах в настоящее время функционирует третья смена контингента сил обороны Тонги. Тихоокеанский план, выработанный лидерами нашего Тихоокеанского форума в целях реализации их видения будущего посредством более глубокого и тесного регионального сотрудничества и интеграции в областях экономического роста, социального развития, безопасности и охраны окружающей среды, будет представлен на рассмотрение в октябре текущего года. В этой связи Тонга приветствует призыв поддержать предложение об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями.

Королевство по-прежнему придерживается политики «одного Китая», в рамках которой Тайвань рассматривается как составляющая и неотъемлемая часть Китая. Одним из основных компонентов этой политики закономерно является признание того, что общие вопросы, представляющие взаимный интерес, лучше всего рассматривать в рамках диалога между двумя сторонами пролива в отличие от любых многосторонних формул, какими бы благими намерениями они ни мотивировались.

Тонга продолжает развивать и укреплять свой политический курс «взгляд на Восток», в частности отношения с Китаем. В текущем году Королевство установило дипломатическое присутствие в Пекине, чтобы решительно заявить о своих интересах и подтвердить намерение изучать и реализовывать взаимовыгодные и представляющие взаимный интерес предприятия, в том числе в области туризма, торговли, авиации и безопасности.

Мир смотрит на нас. Давайте же не нарушать наших обязательств и осуществлять реформы, которые крайне необходимы для обеспечения того, чтобы многосторонний подход оставался максимально эффективным и действенным способом решения глобальных проблем и вопросов.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас слово предоставляется министру иностранных дел и международного сотрудничества Демократической Республики Конго Его Превосходительству г-ну Раймону Рамазани Байя.

**Г-н Рамазани Байя** (Демократическая Республика Конго) (*говорит по-французски*): Для меня огромное удовольствие присоединиться к моим предшественникам на этой трибуне и поздравить г-на Яна Элиассона с избранием на пост Председателя шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. В частности, я испытываю особую радость в связи с той честью, которую международное сообщество оказало ему избранием на пост Председателя этой сессии Генеральной Ассамблеи, в ходе которой мы отмечаем шестидесятилетие нашей Организации. Кроме того, на этой сессии мы должны будем провести работу по выполнению принятых главами наших государств и правительств обязательств по конкретизации процесса реформирования Организации Объединенных Наций и адаптации этой Организации к переменам, произошедшим на международной сцене с тем, чтобы она осталась форумом для согласования действий и прений, незаменимым инструментом предотвращения и урегулирования конфликтов, а также гарантом соблюдения международного права и неприкосновенности государств.

Я также хотел бы поприветствовать Председателя пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи министра иностранных дел, сотрудничества и по делам франкоязычных стран Габонской Республики г-на Жана Пинга. Его человеческие качества и способности как государственного деятеля позволили ему тактично и искренне выполнить возложенную на него миссию.

И наконец, позвольте мне от имени президента Демократической Республики Конго г-на Джозефа Кабилы передать слова признательности Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннанду за его участие в работе по поиску способов преодоления кризиса в районе Великих озер и за то значение, которое он придает защите человеческого достоинства.

Г-н Элиассон руководит работой Генеральной Ассамблеи в крайне важный момент для нашей Организации. Невозможно не отметить связь между историей нашей страны, мандатом Председателя и судьбой выдающегося гражданина его страны,

Швеции, который в нашей стране известен благодаря своей приверженности делу мира. Я говорю о втором Генеральном секретаре Организации Объединенных Наций, Даге Хаммаршельде.

В сентябре Председатель принял полномочия, и в этой связи стоит напомнить, что 20 сентября 1960 года наша страна стала членом Организации Объединенных Наций. А 18 сентября 1961 года Генеральный секретарь Даг Хаммаршельд отдал свою жизнь за приверженность Демократической Республики Конго. Я отдаю дань памяти и чту смелость этого героя, а также гражданских специалистов и военных Операции Организации Объединенных Наций в Конго, которые погибли вместе с нашими собственными бойцами, защищая суверенитет и территориальную целостность нашего государства.

Сравнив участие Организации Объединенных Наций в судьбе Конго в 1960 году и ту операцию, которая проводится в настоящее время, нельзя не заметить ряд общих моментов, в том числе и непоколебимой приверженности делу мира, которую проявляют «голубые каски». В нашей стране дважды проводились операции по поддержанию мира, и мы знаем ту цену, которую заплатили силы Организации Объединенных Наций для того, чтобы спасти нас от катастрофы. Наш собственный опыт операций Организации Объединенных Наций лишь укрепляет нашу веру в то, что мир, более, чем когда-либо, нуждается в более сильной и реформированной Организации Объединенных Наций.

В то время, когда дискуссии по реформе Совета Безопасности достигли решающего этапа, настало время признать, что, даже будучи ограниченной, Организация Объединенных Наций, этот форум наций, стала совестью человечества. Ее роль в настоящем и будущем может оцениваться лишь в контексте эволюции мира и с учетом ее способности адаптироваться к новым задачам, которые ставят перед нами развитие, кризис задолженности, особые потребности наиболее отсталых стран, терроризм, проблемы прав человека, мира и коллективной безопасности.

В этом контексте крайне желательно, чтобы Организация Объединенных Наций смогла изменить свою архитектуру и более эффективно отвечать на новые и ранее существовавшие вызовы и способствовать распространению ценностей нашей

цивилизации, основанных на принципе свободы и демократии.

Желательное расширение Совета Безопасности в том виде, в котором оно предусмотрено, представляется крайне важным требованием с точки зрения демократии. И хотя оно необходимо, одного его недостаточно для согласованного и эффективного функционирования системы Организации Объединенных Наций. Необходимо пойти дальше, не просто расширить Совет Безопасности, а реализовать те надежды, которые государства-члены связывают с Организацией Объединенных Наций. Реформа Совета Безопасности не должна отодвигать на задний план необходимость оценки деятельности и других органов, в том числе Экономического и Социального Совета, Секретариата и Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы укрепить их мандаты и позволить Председателю Генеральной Ассамблеи играть первостепенную роль в поиске решений международных проблем.

Кроме того, в контексте этой реформы наша страна с нетерпением ожидает создания новой Комиссии по миростроительству и учреждения постоянных фондов для осуществления многолетнего финансирования. Это позволит странам, пережившим конфликты, получить значительную реальную поддержку в деле восстановления и реконструкции и поможет им заложить основы устойчивого развития.

Международное сообщество вложило немало средств в работу по восстановлению государственных структур в Демократической Республике Конго и оказало значительную поддержку через Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК). И за это я выражаю глубокую признательность от имени конголезского народа.

В контексте проведения плюралистических и транспарентных выборов, призванных положить конец кризису легитимности и бесконечной спирали переходных этапов Демократическая Республика Конго огромными шагами движется к завершению переходного периода. Я хочу заверить Генеральную Ассамблею в том, что правительство национального единства твердо намерено завершить переходный период в конституционные сроки.

Принятие в ходе референдума, запланированного на конец этого года, проекта конституции сде-

лает этот процесс необратимым. Выборы должны состояться. И они непременно состоятся, ибо такова воля конголезского народа и таково обязательство правительства национального единства. Несмотря на некоторые технические трудности, связанные с обширностью территории и сложностями в регистрации избирателей, согласованный процесс позволяет нам с уверенностью говорить о том, что сроки проведения выборов будут соблюдены. На данный момент зарегистрировано почти 12 миллионов избирателей, что не может не подкреплять того энтузиазма, который мы испытывали с самого начала регистрационной кампании.

Сейчас необходимо добиться стабилизации ситуации в области безопасности, в том числе и путем скорейшего урегулирования нелегкого вопроса разоружения иностранных вооруженных формирований, которые угрожают помешать и даже поставить под вопрос проведение выборов должным образом.

Следует напомнить, что необходимо срочно поддержать усилия Демократической Республики Конго с тем, чтобы положить конец присутствию вооруженных формирований в восточной части страны и обеспечить их выдворение в соответствии с известными резолюциями Совета Безопасности, Африканского союза и Экономического сообщества центральноафриканских государств. Соответствующая поддержка в подготовке и вооружении нашей реструктурированной и воссоединенной армии, а также активное участие МООНДРК позволит добиться разоружения этих формирований. Тем не менее, Демократическая Республика Конго никогда не отдавала предпочтение военному решению споров и никогда не считала, что это — единственно возможный путь обеспечения репатриации иностранных вооруженных элементов, находящихся в Северной и в Южной Киву. Поэтому мы поддерживаем контакты через различных посредников с представителями Демократического фронта за освобождение Руанды, что позволило обеспечить активное добровольное разоружение, за которым последовала добровольная репатриация руандийских вооруженных элементов. Два раунда консультаций, состоявшихся в марте и в сентябре 2005 года, пока не дали ожидаемых результатов. В случае провала нам придется вернуться к варианту принудительного разоружения независимо от того, каких усилий

это будет стоить конголезским вооруженным силам, которым придется осуществлять разоружение.

Демократическая Республика Конго признательна Совету Безопасности за то, что он одобрил применение МООНДРК мер на основе главы VII Устава Организации Объединенных Наций, что увенчалось конкретными результатами в Итури. Однако применение главы VII в других районах, — в частности, в Северной и Южной Киву, — не имело пока ожидаемого сдерживающего эффекта. Поэтому не пора ли Совету Безопасности подумать о том, какую помощь следует оказать Вооруженным силам Демократической Республики Конго? Естественно, успех такой операции будет также зависеть от решимости Демократической Республики Конго и МООНДРК и, главное, от искренней приверженности наших соседей. Они должны воздерживаться от какого-либо негативного вмешательства, которое могло бы помешать усилиям, направленным на нейтрализацию боевиков и других вооруженных группировок.

Кроме решения проблем в области безопасности и сугубо политических вопросов мы должны также удовлетворять законные потребности людей, которые на протяжении многих лет были лишены возможности удовлетворять свои элементарные потребности. В краткосрочном плане социально-экономическая политика Переходного правительства нацелена на решение задачи борьбы с нищетой, а также на перестройку юридического и финансового секторов и оказание помощи в возобновлении производства — областей, где уже достигнут определенный прогресс. Значительно увеличился государственный бюджет, стабилизирован обменный курс, поставлена под контроль инфляция и за последние три года темпы роста составили от 6 до 7 процента. Эти благоприятные экономические процессы дали нам возможность приступить к осуществлению ряда планов восстановления в областях базовой инфраструктуры и образования, а также в сферах здравоохранения, борьбы с крупными эпидемиями и пандемиями.

Однако в социальной области прогресс идет очень медленно — очень медленно, если учесть многочисленные потребности населения. Для закрепления достигнутых успехов мы должны будем ускорить наши действия и незамедлительно выступить с инициативами в социальной области, которые будут иметь заметные результаты. Поэтому мы

приветствуем обязательства наших двусторонних и многосторонних партнеров содействовать нам в продвижении в этом направлении.

Правительство Демократической Республики Конго прекрасно осознает важность регионального сотрудничества и добрососедства. По этой причине мы поддерживаем инициативу Генерального секретаря, разработанную совместно с Группой Друзей района Великих озер, организовать в Найроби международную конференцию по вопросам мира, безопасности, демократии и развития в этом регионе.

Моя страна была главным театром вооруженного конфликта, в результате которого погибло более 3 миллионов человек, местом массовых нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права, разрушения больниц, школ, дорог и мостов, а также разграбления природных ресурсов и других богатств. Поэтому моя страна надеется, что она будет в числе главных бенефициариев специального фонда по реконструкции, который был создан в рамках Международной конференции по району Великих озер, и будет приоритетной зоной восстановления и развития в нашем субрегионе.

Трудности, которые пережил конголезский народ и все народы района Великих озер, позволяют нам понять стремление к миру, о котором говорят народы других стран. Поэтому мы поддерживаем мирный процесс на Ближнем Востоке. Демократическая Республика Конго приветствует вывод израильских сил из полосы Газа. Мы считаем, что эта инициатива является важным шагом вперед, с тем чтобы обеспечить мир и положить конец циклу насилия в этом регионе. Сложность и многоаспектность этой ситуации подчеркивают также намерения Государства Израиль и Палестинской администрации найти пути урегулирования ближневосточного кризиса за столом переговоров.

Я также хотел бы воздать должное Организации Объединенных Наций и Африканскому союзу за их усилия по успешному проведению выборов в Бурунди и в Центральноафриканской Республике. Благополучное завершение процессов примирения в этих двух странах, а также перспективы изменения ситуации в Конго к лучшему являются хорошим предзнаменованием начала нового периода стабильности, демократии и процветания в Центральной Африке.

Перед лицом новых угроз я хотел бы подтвердить приверженность Демократической Республики Конго принципам, на которых базируется наша коллективная безопасность. Предстоящие годы явятся временем большей конкуренции между государствами в торговле, на финансовых рынках и в научно-исследовательских разработках, включая исследования в ядерной области; стремительная глобализация, ставшая возможной благодаря информационно-коммуникационным технологиям, приводит порой к неконтролируемой либерализации и жестокой конкурентной борьбе. Поэтому на нас лежит историческая ответственность оснастить Организацию Объединенных Наций ресурсами и структурами не только для поддержания мира там, где это необходимо, и обеспечения нашей коллективной безопасности там, где она ставится под угрозу, но и для решения проблем социально-экономического развития, для введения более справедливых правил в области международной торговли, коллективной и эффективной борьбы с неграмотностью, невежеством, нетерпимостью, эпидемиями, болезнями и стихийными бедствиями и, естественно, борьбы с терроризмом, насилием и несправедливостью во всех формах в интересах построения более братского, мирного, гуманного и справедливого мира.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру иностранных дел Республики Албания Его Превосходительству г-ну Беснику Мустафаю.

**Г-н Мустафай** (Албания) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне от имени народа и правительства Албании передать народу и правительству Соединенных Штатов и президенту Бушу самые глубокие соболезнования, чувства дружбы и солидарности в связи с человеческими страданиями и материальным ущербом в результате урагана «Катрина».

Я хотел бы также пожелать г-ну Яну Элиассону всяческих успехов в его важной работе. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы заверить его во всемерном сотрудничестве моей страны в решении стоящих перед нами задач. Позвольте мне также присоединиться к другим ораторам и поблагодарить г-на Жана Пинга за приверженность, продемонстрированную им на посту Председателя предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи, и за его усилия по активизации работы нашей Организации.

Албания полностью присоединяется к заявлению, с которым выступил на 9-м пленарном заседании от имени Европейского союза министр иностранных дел Соединенного Королевства г-н Джэк Стро.

Я имею честь выступать перед Ассамблеей от имени нового албанского правительства, сформированного после недавних парламентских выборов. Я изложу позиции моей страны по вопросам, касающимся всех нас, а также расскажу о стратегических приоритетах моего правительства в области внешней политики.

Тот факт, что всего лишь несколько дней назад большое число глав государств и правительств собралось в Организации Объединенных Наций для оценки прогресса, который был достигнут в достижении целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обсудить реформу нашей Организации, необходимо рассматривать как подтверждение того, что многосторонний подход по-прежнему является движущей силой глобальной политики. Этот факт служит также подтверждением того, что мы живем в очень сложном и многогранном мире, что со всей очевидностью требует от нас принятия комплексных, глобальных и согласованных действий.

Необходимость в упрочении сотрудничества на региональном и глобальном уровне никогда еще не была столь насущной. В этой связи Албания поддерживает итоги пленарного заседания высокого уровня, что подтверждают нашу веру в эту Организацию, важность основных ценностей и принципов международного сотрудничества, глобального партнерства для целей развития, совместные действия, борьбу против терроризма, обеспечение прав человека и верховенства права, а также укрепление системы Организации Объединенных Наций, в частности, в осуществление ее всеобъемлющей реформы. Албания считает, что конкретные и безотлагательны действия, предпринятые на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, явятся существенным важным шагом вперед в осуществлении всех обязательств, на которые я ссылался.

Албания полагает, что необходимо продолжать работу по укреплению Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она по-прежнему могла играть решающую роль в усилиях международного сообщества по созданию безопасного, более стабильного и процветающего мира. Мы хотели бы подтвер-

дить свою признательность Генеральному секретарю за его усилия по реформированию Организации Объединенных Наций. Албания разделяет его мнение о необходимости придания Организации Объединенных Наций легитимности и гибкости, с тем чтобы она могла более успешно реагировать на происходящие в нашем мире изменения. На Совет Безопасности, разумеется, ложится в этой связи огромная ответственность. Моя страна всецело поддерживает предложение о реформе Совета Безопасности. Однако следует отметить, что мы рассматриваем реформу Совета с точки зрения улучшения методов его работы и усиления его транспарентности, а также с точки зрения изменения и совершенствования его системы принятия решений. Мы твердо убеждены в том, что, когда государства-члены действуют сообща, им вполне по силам добиться самого широкого консенсуса по вопросу о реформе Совета.

Не следует преуменьшать роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Генерального секретаря. Их потенциальные возможности еще не были полностью реализованы. Успех усилий, направленных на реформу, может быть обеспечен в том случае, если они будут последовательными и ориентированы на реформу всей системы нашей Организации.

Албания приветствует итоговый документ пленарного заседания высокого уровня в том, что касается укрепления роли Организации Объединенных Наций. Мы подтверждаем свою готовность работать вместе со всеми делегациями с целью достижения самого широкого консенсуса по наиболее важным вопросам реформы.

Албания считает, что Комиссия по миростроительству явилась бы важным и действенным механизмом для разработки более последовательных, важных и лучше обеспеченных с точки зрения финансовых ресурсов стратегий, а также для своевременного уделения политического внимания странам, осуществляющим переход от конфликтной ситуации к устойчивому развитию. В этой связи реформа Организации Объединенных Наций будет способствовать тому, что наша Организация сможет лучше организовать работу международного сообщества и оказать помощь странам, переживающим постконфликтный период.

Мы полагаем, что обмен мнениями по вопросу о создании Совета по правам человека будет скоро завершен. Совет, ориентированный на действия и состоящий из заслуживающих доверия членов, безусловно, повысит качество принимаемых Организацией Объединенных Наций решений в области прав человека. Кроме того, мы полностью поддерживаем предложение об укреплении Управления Высокого комиссара по правам человека, в том числе повышение его бюджета.

Албания считает, что важным компонентом реформы является инициатива о создании Фонда демократии. Моя страна будет предпринимать всевозможные усилия, направленные на поддержку этого Фонда. Как и другие дружественные страны, мы считаем его эффективным механизмом, способствующим поддержанию новых демократий, укреплению гражданских обществ и созданию институтов, поддерживающих верховенство права.

Многочисленные трагические события последних лет подтверждают, что террористические акты, унесшие тысячи ни в чем не повинных жизней, являются самой большой опасностью, угрожающей современному миру. Моя страна будет по-прежнему привержена борьбе с этим злом. Мы поддерживаем резолюцию 1624 (2005) Совета Безопасности, которая была принята в ходе встречи на высшем уровне. Мы также присоединились к торжественному призыву о том, чтобы в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи закончить разработку всеобъемлющей конвенции о борьбе с терроризмом. Мы полагаем, что акты терроризма с использованием оружия массового уничтожения могут иметь беспрецедентные последствия для всего человечества.

Ключевым элементом политики безопасности, проводимой моей страной является контроль над вооружениями. В этой связи я хотел бы указать на то, что мы выступаем за дальнейшее укрепление важных документов, касающихся международного разоружения и нераспространения. В этой связи Албания выражает свою полную приверженность сотрудничеству в вопросах разоружения и нераспространения как в нашем регионе, так и за его пределами. В связи с этим мы приняли важные меры на национальном уровне с целью предотвращения незаконной торговли оружием на нашей территории. Кроме того, что касается претворения в жизнь обещаний, касающихся контроля за стрелко-



вым оружием и легкими вооружениями, то мы внесли поправки в наше национальное законодательство, с тем чтобы оно больше соответствовало законодательству Европейского союза в таких областях, как лицензирование, укрепление режимов импорта и экспорта и правопорядка. В качестве части программы нашего правительства в этой области мы уничтожили около 200 000 единиц стрелкового оружия и легких вооружений, которые находились на руках у граждан. Кроме того, в сотрудничестве с иностранными донорами наше правительство наметило программу уничтожения всех химических материалов военного назначения, находящихся на нашей территории, осуществление которой способствовало бы укреплению безопасности как в нашем регионе, так и за его пределами.

Албанская демократия продолжает демонстрировать свою зрелость. 2005 год был в Албании годом проведения выборов. Проходившие в июле этого года парламентские выборы, а также упорядоченная передача власти были значимыми событиями, которые оказали позитивное влияние на будущее политическое, экономическое и социальное развитие нашей страны.

Албания полагает, что благое управление является ключевым элементом в улучшении жизни всех наших граждан. Благое управление также является главным условием гарантированного устойчивого экономического роста и ликвидации нищеты. В связи с этим мы будем неустанно работать с целью укрепления верховенства права, обеспечения транспарентности при осуществлении процесса принятия решений, а также для повышения чувства ответственности нашего правительства перед своими гражданами.

Что касается экономики, то главными задачами нового албанского правительства в предстоящие годы будет борьба с коррупцией и факторами, которые ей способствуют, содействие свободной конкуренции и неустанная борьба с монополиями.

Мы завершили осуществление ряда мер, направленных на улучшение национальной системы образования. Среди этих мер — открытие университетов для всех, кто хочет продолжать высшее образование.

Кроме того, впервые в нашей истории Национальной ассамблеей Албании руководит женщина. Это является красноречивым свидетельством серь-

езной приверженности Албании гендерному равенству.

Наше новое правительство привержено повышению макроэкономических показателей страны. Мы стремимся к развитию социальной политики, гарантирующей постепенному улучшению уровня жизни нашего населения, особенно наиболее уязвимой его части. Для достижения своих программных целей наше правительство поддержит меры, направленные на расширение и модернизацию финансовой системы, стараясь в то же время держать под контролем инфляцию, в усилиях по улучшению правовых рамок, необходимых для экономического развития.

Что касается нашего тесного сотрудничества со Всемирным банком и Международным валютным фондом, то мы решительно настроены на проведение здоровой макроэкономической и инвестиционной политики, которая приведет страну к устойчивому развитию при поощрении частного сектора и обеспечении рабочих мест.

Я также хотел бы заверить Ассамблею в том, что наше правительство полностью привержено осуществлению целей, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы разделяем убежденность в том, что координация и гармоничное осуществление стратегий национального и внутреннего развития при широком участии гражданского общества, проявление инициативы частного сектора, активизация информационно-разъяснительной работы среди населения и проведение общенародных дискуссий с целью определения наиболее эффективных путей и методов достижения целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, приведут к желаемым результатам, в том числе и в Албании.

Албанское правительство решительно настроено на то, чтобы вести неустанную борьбу с организованной преступностью, транснациональной преступностью, незаконным оборотом наркотиков и терроризмом путем укрепления структур национального законодательства и правопорядка, а также создания механизмов для осуществления соответствующих мер, и выражает свою полную приверженность осуществлению широкомасштабного регионального сотрудничества в этой области. Эти усилия будут содействовать нашему сближению с нашими дружественными соседями, а также со всеми европейскими странами. Это общая борьба.

Следует напомнить, что у моей страны прекрасный опыт сосуществования различных религиозных общин. Мы убеждены в том, что развитие диалога между культурами, цивилизациями и религиями является важным фактором укрепления мирного сосуществования и добрососедских отношений. В этом также содержится большой потенциал укрепления сотрудничества между странами. В этой связи в декабре 2004 года в Тиране прошел международный форум под эгидой президента Албании и Генерального директора ЮНЕСКО. Помимо обсуждения важных вопросов, касающихся такого диалога, форум также проложил путь к дальнейшему развитию сотрудничества в этом направлении.

Моя страна решительно выражает приверженность усилиям в направлении евро-атлантической интеграции, преследуя при этом четкую цель вступления в Европейский союз и НАТО. Мы рассматриваем свою интеграцию в евро-атлантические структуры как вступление нашей страны в зону мира, стабильности и процветания, создаваемую в Западной Европе в течение многих лет. Вступление в эту семью наций направит сигнал о признании нашим обществом таких ценностей, как экономическая и политическая свобода, основополагающие права и свободы человека, верховенство права, социальное процветание и солидарность. Это также отразит тот факт, что в настоящее время мы вносим вклад в поддержание этого комплекса ценностей.

Албания готовится сейчас к завершению переговоров в рамках Соглашения о стабилизации и ассоциации с Европейским союзом, что приведет нас к его подписанию. Мы убеждены, что наша страна способна выполнить все требования этого очень строгого процесса. Албанское общество твердо привержено осуществлению реформы, которая будет способствовать нашей интеграции в Европейский союз. Мы считаем, что процесс реформы отвечает прежде всего интересам укрепления страны и укрепления экономики и улучшения имиджа Албании в мире.

Мы считаем НАТО гарантом безопасности в нашем регионе. Развивая сотрудничество с НАТО, мы стремимся к полноправному членству в ней в ближайшее время. Участие Албании в миротворческих операциях в Боснии и Герцеговине и Афганистане представляет собой реальный вклад в обеспечение как регионального, так и международного мира и безопасности.

Добрососедские отношения и сотрудничество со странами нашего региона по-прежнему остаются в числе главных приоритетов нашей внешней политики. Наше видение будущего региона зиждется на нашем искреннем и уже сложившемся абсолютно ясном подходе — это стабильность и безопасность на основе плодотворного двустороннего и многостороннего сотрудничества. Наша концепция в отношении развития таких отношений строится на трех основных принципах: транспарентность, терпимость и диалог. В этой связи мы активизировали политический диалог на высоком уровне со всеми странами региона. Мы расширили рамки правового и организационного сотрудничества на двустороннем и многостороннем уровнях во многих областях, представляющих общий интерес. Этот диалог становится все более постоянным и рациональным в духе взаимопонимания и доверия.

На основе своего все более активного участия в миротворческих миссиях в районах конфликтов по всему миру несколько стран региона трансформировались из потребителей в достойных вкладчиков в дело поддержания международного мира и безопасности.

Что касается позитивных событий и прогресса в регионе, то Албания последовательно играет позитивную, сдерживающую и конструктивную роль по отношению к соседним странам, содействуя многоэтническому сосуществованию в атмосфере гармонии и прочного мира. В контексте албанской внешней политики определение статуса Косово является важным вопросом. Нельзя терять время. Статус-кво не будет гарантировать прочного мира в регионе. Мы считаем, что окончательное решение вопроса о статусе Косово должно приниматься с учетом выраженной демократическим путем воли его населения и прав меньшинств. В этой связи признанная на определенных условиях независимость могла бы позволить международному сообществу контролировать развитие институтов и общества Косово в течение конкретно оговоренного периода и, прежде всего, гарантировала бы сербам и другим меньшинствам жизнь в своих собственных домах в этой стране. Мы все считаем, что будущее Косово, как и других стран региона, связано с интеграцией в европейские и евро-атлантические структуры.

Мы, албанцы, уверены в том, что в ходе предстоящего визита Специального посланника Гене-

рального секретаря в Косово г-на Кая Эйде будет дана объективная оценка международных стандартов, достигнутых на сегодняшний день в Косово в связи с созданием институтов, обеспечивающих верховенство права и демократическую обстановку, что откроет путь к переговорам об окончательном статусе Косово. В этом процессе Контактная группа по Косово призвана сыграть важную роль.

Короче говоря, уже достигнуты некоторые предварительные позитивные результаты. Однако всем нам предстоит сделать еще многое, с тем чтобы поддержать и сохранить диалог между Приштиной и Белградом. Надо обсудить множество вопросов. При наличии доброй воли и решимости достичь мира у нас есть все основания для оптимизма.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю министра иностранных дел и международного сотрудничества Объединенной Республики Танзания Его Превосходительству distinguished г-ну Амбулкадему Шарифу.

**Г-н Шариф** (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): От имени Объединенной Республики Танзания я поздравляю Председателя с его избранием в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестидесятой сессии. Хочу пожелать ему всяческих успехов. Я хотел бы также выразить благодарность от имени моей делегации его предшественнику, г-ну Жану Пингу, руководившему работой Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии, среди достижений которого — успешное руководство переговорами по итоговому документу пленарного заседания высокого уровня.

Вначале я хотел бы воздать должное Генеральному секретарю Кофи Аннани за его выдающиеся и решительное руководство работой Организации Объединенных Наций на одном из самых сложных этапов в истории Организации. Возможно, это был один из самых творческих и в своем роде пророческих периодов в карьере Генерального секретаря, когда он вдохновил Организацию и ее членов на то, чтобы приступить к амбициозным и столь необходимым реформам, призванным сделать ее адекватной для преодоления угроз и вызовов в условиях глобализованного мира в XXI веке.

Только что завершившийся саммит задал тон, повестку дня и направление, в котором следует двигаться Организации Объединенных Наций спустя

60 лет после своего создания в Сан-Франциско в 1945 году. Темпы реформ будут определены коллективной политической самоотверженностью нас всех, членов Организации. Процесс реформы Организации Объединенных Наций сплотил нас, подтвердил суверенное равенство государств и продемонстрировал незаменимость коллективных действий и требований общей ответственности и обязательств в международных делах. Хотя то, что мы согласовали, не соответствует тому, что мы обязались достичь, нам нужно детально изложить то, что нам нужно осуществить, исходя из того же духа коллективной самоотверженности и чувства общей цели. Мы не должны позволить сиюминутной политической выгоде и эффективным заявлениям помешать нам достичь провозглашенных нами целей.

Вопиющее унижение в виде нищеты, голода, неграмотности и предотвратимых болезней среди блеска и роскоши процветания в некоторых районах мира должно кануть в лету. Это достижимо, если мы выполним обязательства, взятые нами на саммите, который только что завершился. В Монтеррее мы согласовали рамки партнерских отношений. Для некоторых членов «большой восьмерки» Форум в Глениглзе преобразовал в график 30-летнее обязательство относительно выделения 0,7 процента валового внутреннего продукта (ВВП) на официальную помощь в целях развития; для других он вылился в предсказуемый рост. Для некоторых стран, включая мою собственную страну, Объединенную Республику Танзанию, приемлемый уровень задолженности наконец-то уступил место списанию задолженности. Это принесло огромное облегчение и приведет к значительному количественному и качественному изменению наших программ и приоритетов в области развития.

Торговля и капиталовложения также получили признание как ключевые факторы роста и развития. Дохинский раунд переговоров по вопросам торговли и развития, проведение которого намечено в Гонконге в конце этого года, должен завершиться договоренностями по таким неотложным вопросам, как субсидии.

Политический капитал, накопленный на этом саммите, должен привести к конвергенции ресурсов, поступающих от наших партнеров по процессу развития, и экономических, политических, финансовых и институциональных реформ, которые уже разрабатываются в Африке, и вылиться в предсказуе-

мые и выполнимые программы развития. Проблема освоения предоставляемых ресурсов не должна возникать там, где существует согласованность и координация между нашими партнерами в рамках сотрудничества на уровне страны с целью упорядочения содействия национальным стратегиям и приоритетам в области развития.

Объединенная Республика Танзания уже выполнила крайне важный элемент пункта 22(а) итогового документа всемирного саммита (резолюция 60/1), в котором содержится призыв к развивающимся странам принять и выполнить всеобъемлющие национальные стратегии для обеспечения достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Мы вышли вперед в деле достижения цели всеобщего начального образования, а именно, выполнили ее за девять лет до конечной даты - 2015 года. Мы находимся в процессе осуществления целей, касающихся доступа к безопасной питьевой воде, сокращения детской смертности и содействия гендерному равенству в политической сфере и в директивных структурах. В случае стабильного поступления помощи и нашей макроэкономической и политической стабильности мы должны приблизиться к достижению большинства целей к 2015 году.

В районе Африки к югу от Сахары отдельные страны ускоряют проведение реформ и улучшают инвестиционный климат. Необходимо пропорциональное наращивание опережающих поставок с целью оказания помощи и новых источников финансирования, чтобы преодолеть финансовый разрыв в осуществлении ЦРДТ, а также помощи в целях ведения торговли, чтобы преодолеть существующие ограничения в сфере предложения. Проблемы субсидий и доступа к рынкам необходимо решать одновременно в рамках международной повестки дня в области развития. Итоги хельсинкского процесса, содержащие множество идей, значительно обогащают как процесс реформ, начатый на прошлой неделе, так и общую международную повестку дня в области развития. Они восполняют недостатки политического процесса и определяют необходимые условия осуществления целенаправленного развития и демократических перемен в этот век глобализации.

Связь между развитием и безопасностью на национальном и международном уровнях ясно выявилась во время прений и переговоров по Итого-

вому документу Всемирной встречи на высшем уровне, на котором мне нет необходимости подробно здесь останавливаться. Гонка вооружений в сфере обычного и ядерного оружия способна лишь привести мир, намеренно или случайно, на грань апокалипсиса. Мучительные попытки мобилизовать усилия в области развития в целях осуществления ЦРДТ вступают в резкое противоречие с тем парадоксальным фактом, что на оружие тотального и массового уничтожения тратятся триллионы долларов. Поэтому наибольшее беспокойство вызывает тот факт, что на Всемирной встрече не удалось достичь договоренности относительно разоружения и нераспространения. Мы не должны предавать забвению проблемы разоружения и нераспространения. Давайте же приложим дополнительные усилия с целью возобновления переговоров по этим вопросам.

Мы в Танзании и в нашем регионе также особо заинтересованы в скорейшем заключении международной конвенции, которая будет регулировать вопросы маркировки и отслеживания всех видов стрелкового оружия и легких вооружений и незаконного оказания посреднических услуг, подпитывающих насильственные конфликты и нестабильность в наших регионах Африки.

Коллективную безопасность невозможно укрепить без проведения реформы Совета Безопасности. Реформа Совета Безопасности также откладывается, но проблема расширения Совета и реформирования методов его работы должна оставаться в повестке дня. Переговоры по этому вопросу должны вскоре возобновиться. Объединенная Республика Танзания поддерживает Эзулвинийский консенсус относительно реформы Совета Безопасности, памятуя о том, что только Африка пока не имеет постоянного места или права вето в Совете. Соответствующие стороны должны признать этот дисбаланс в наших переговорах и попытаться удовлетворить требования Африки сделать Совет более, а не менее представительным и более, а не менее легитимным.

Осуждение терроризма во всех его формах и проявлениях приближает нас к согласованному определению, которое будет способствовать активизации наших целенаправленных усилий по борьбе с терроризмом. Однако отсутствие согласованного определения не должно препятствовать достижению договоренности по всеобъемлющей антитерро-

ристической конвенции в ходе данной сессии Генеральной Ассамблеи. Объединенная Республика Танзания, ставшая жертвой терроризма в последние годы, имеет веские основания для того, чтоб поддержать глобальную антитеррористическую стратегию.

Соблюдение прав человека и основных свобод всех народов закреплено в целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций и опирается на Всеобщую декларацию прав человека. В течение почти шестидесяти лет в Организации Объединенных Наций выработывались и продолжают выработываться институциональная форма и статус прав человека. Мы поддерживаем создание Совета по правам человека, поскольку он будет содействовать обеспечению ключевого значения прав человека, повышению морального авторитета и целостности Организации Объединенных Наций и преодолению недостатков нынешней Комиссии по правам человека. Новый Совет должен воплощать в методах своей работы принципы и практическое осуществление коллегиального контроля, с тем чтобы избежать двойных стандартов в области подотчетности и соблюдения норм, которые наблюдались в Комиссии по правам человека.

Новая концепция «ответственности за защиту» заслуживает нашей поддержки после недавних случаев провала международных попыток защитить население в Руанде и Боснии. Ответственность за защиту должна быть коллективной мерой государств по защите населения от геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений. Однако нам потребуются установить оценочные показатели и гарантии в целях предотвращения односторонних и политически мотивированных вмешательств, подобных тем, которые имели место в прошлом и которые планировались и представлялись как гуманитарные вмешательства.

Африканский континент является главной ареной как зарождающихся, так и нескольких разворачивающихся стихийных бедствий и бедствий, возникших по вине человека. Некоторые из них относятся к числу забытых или затянувшихся, тогда как другие поначалу привлекают внимание средств массовой информации, однако реакция на них оказывается запоздалой и зачастую недостаточной. Мы поддерживаем рекомендации итогового документа относительно новых резервных механизмов и фи-

нансирования на случай чрезвычайных ситуаций в Африке.

Существует международный режим по оказанию защиты и помощи беженцам, спасающимся от преследования, насилия и вопиющих нарушений прав человека. Объединенная Республика Танзания принимала таких беженцев и оказывала им защиту со времени обретения нами независимости в 1961 году. В настоящее время в Танзании все еще проживает более полумиллиона беженцев. Нас обнадеживает и вдохновляет взятое в итоговом документе обязательство гарантировать существование института убежища и подтверждение принципа солидарности и совместного несения бремени при оказании помощи беженцам и принимающим их странам. Мы в равной мере выражаем надежду на то, что признание Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны обеспечит более эффективную защиту перемещенных внутри страны лиц соответствующими властями.

В итоговом документе должным образом признается трагедия, вызванная пандемией ВИЧ/СПИДа, малярией и туберкулезом, с такой жестокостью поразившими Африку. Эта информированность мирового сообщества должна сопровождаться надлежащим финансированием в интересах спасения нынешних и будущих поколений от бедствий этих заболеваний.

Танзания хотела бы поблагодарить президента Нигерии Олусегуна Обасанджо за его выступление в качестве Председателя Африканского союза, посвященное ситуации, связанной с конфликтами, миром и безопасностью в Африке. Мы признательны ему, другим африканским лидерам и председателю Комиссии Африканского союза Его Превосходительству президенту Альфе Конаре, а также всем нашим друзьям за пределами Африки за их самоотверженные усилия, направленные на предотвращение и урегулирование конфликтов в Африке.

На прошлой неделе Совет Безопасности принял резолюцию 1625 (2005) по укреплению эффективности и роли Совета в усилиях по предотвращению конфликтов, особенно в Африке. В ней, среди прочего, подчеркивается важность предотвращения конфликтов, с тем чтобы обеспечить мирное развитие, безопасность и стабильность в Африке. В резолюции также содержится призыв к укреплению сотрудничества и связей между Организацией Объ-

диненных Наций и региональными организациями, такими, как Африканский союз, в посреднических усилиях и в деятельности по поддержанию мира.

Основная часть операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира осуществляется в Африке после заключения мирных соглашений, которые находятся на различных стадиях осуществления. Несмотря на серьезные цифровые, материально-технические, финансовые трудности, а порой проблемы, связанные с представлением о стране, многопрофильные операции по поддержанию мира вносят конструктивный вклад в дело восстановления мира в Африке во взаимодействии с Африканским союзом и другими друзьями Африки. Политическое и оперативное партнерство между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом необходимо укреплять и наделять законным статусом.

Мы приветствуем осуществление Всеобъемлющего мирного соглашения в Судане в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций. Мы с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый в нынешних мирных переговорах по Дарфуру.

Организационные и оперативные потребности в форме Комиссии по миростроительству для преодоления трудностей, связанных с переходом от этапа поддержания мира к этапу развития, являются одним из главных решений, принятых в контексте происходящей реформы Организации Объединенных Наций. Африке нужна эта Комиссия. Она должна как можно скорее приступить к работе. Мирные результаты в Бурунди и Сомали, а в скором времени в Сьерра-Леоне и Либерии требуют механизма по миростроительству во время перехода от поддержания мира через реконструкцию к развитию. На пути мирных процессов как в Бурунди, так и в Сомали было множество проблем, но, в конечном итоге, в этих странах были заключены мирные соглашения и сформированы переходные правительства. Комиссия по миростроительству должна уделить приоритетное внимание и Бурунди, и Сомали. Вторая встреча на высшем уровне по району Великих озер, которая состоится в Найроби в конце текущего года, заложит основу для договора в целях обеспечения мира и безопасности и инициатив в области миростроительства в этом регионе.

Единственной неурегулированной проблемой в плане обеспечения самоопределения в Африке

остается Западная Сахара. Мы призываем соответствующие стороны к максимальному сотрудничеству, а международное сообщество к оказанию неизменной поддержки в целях урегулирования этого вопроса в рамках плана Бейкера. Интересам всех здесь присутствующих будет отвечать мирное решение этой проблемы.

Я не могу завершить свое выступление, не коснувшись положения на Ближнем Востоке, и прежде всего вопроса о Палестине, который по-прежнему вызывает серьезную озабоченность моего правительства. В израильско-палестинском конфликте произошли весьма серьезные подвижки, которые привели к возрождению плана «дорожная карта» и активизации инициативы стран «четверки». Новое руководство г-на Махмуда Аббаса в Палестинской администрации, уход Израиля из сектора Газа и предстоящие выборы на оккупированных территориях придают новую динамику и позитивную направленность мирному процессу. Однако мы должны признать реальность, а именно, то, что народ Палестины имеет равные права не только жить в мире и безопасности в условиях полного уважения его человеческого достоинства, но и также право на создание собственного независимого Государства, которое будет сосуществовать рядом с Государством Израиль. Поэтому мы должны сделать все возможное для того, чтобы помочь обеспечить справедливый и прочный мир, который является правом палестинцев, израильтян и арабских народов.

В заключение я хочу вновь выразить правительство и народу Соединенных Штатов Америки наши глубокие соболезнования и сочувствие в связи с гибелью людей и разрушениями в результате урагана «Катрина».

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего выступающего в ходе общих прений на этом заседании.

Ряд ораторов обратились с просьбой разрешить им выступить в порядке осуществления их права на ответ. Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается 10 минутами, а второе — пятью минутами и осуществляются делегациями с места.

**Г-н Маврояннис** (Кипр) (*говорит по-английски*): Я хочу ответить на заявление, с которым сего-

дня в первой половине дня выступил заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Турции г-н Абдуллах Гюль. Не останавливаясь на оценке г-на Гюля недавних событий в отношении кипрской проблемы, с которой мы полностью не согласны, и не вступая в полемику, я хотел бы вкратце высказать следующие замечания.

Во-первых, на Кипре не существует двух народов. Все население Кипра, независимо от его религиозных убеждений или этнического происхождения, образует кипрский народ.

Во-вторых, не существует ничего подобного, как «греческая киприотская администрация». Думается, выступающие в Генеральной Ассамблее могли бы, по крайней мере, придерживаться положений Устава и резолюций нашей Организации и воздерживаться от того, чтобы обижать ее государства-члены, заявляя, что Республики Кипр — единственного признанного государства на острове — не существует.

В-третьих, ссылки на несправедливые ограничения, введенные в отношении киприотов-турок, как предпочитает их называть Турция, абсолютно необоснованны. Я считаю, что мне нет необходимости разъяснять, что международные правовые нормы защищают суверенитет и территориальную целостность государств и не могут оправдывать попытки сепаратистов на оккупированной части Кипра нарушать резолюции Совета Безопасности.

В-четвертых, и это мое последнее замечание, обвинения Турции в том, что правительство Кипра пытается передать кипрский вопрос в другие форумы, полностью противоречат действительности. Мы по-прежнему утверждаем, что нет альтернативы контексту Организации Объединенных Наций для изыскания решения кипрской проблеме, но мы не можем согласиться с попытками Турции не выполнять свои обязательства в рамках Европейского союза, используя в качестве предлога нынешние усилия по урегулированию кипрской проблемы в Организации Объединенных Наций.

**Г-н Китчен** (Зимбабве) (*говорит по-английски*): Министр иностранных дел Чешской Республики выступил сегодня с необоснованным и непроверенным заявлением о том, что моя страна относится к числу государств, которые неоднократно не реагировали на озабоченность международного сообщества невыполнением прав человека. Мы не

знаем, что он имел в виду. Министр, очевидно, был неправильно информирован о положении в Зимбабве. Мы надеемся, что его делегация найдет смелость проверить эту информацию открытым и непредвзятым образом. Однако мы можем догадываться, что мог иметь в виду министр под «международным сообществом». Мы знаем, что его страна стремится произвести впечатление на определенных членов международного сообщества, о котором он говорил. Однако моя делегация была бы признательна, если бы Чешская Республика впредь воздерживалась от использования Зимбабве для достижения своих целей.

**Г-н Удовички** (Сербия и Черногория) (*говорит по-английски*): Я хотел бы ответить на заявление, с которым выступил министр иностранных дел Республики Албания г-н Бесник Мустафай.

Мы удивлены тем, что Албания изменила свою политику и выступает за независимость Косово и Метохии. Это требование предрешает будущий статус Косово и Метохии до начала переговоров по этому вопросу.

Это не содействует ни развитию столь остро необходимого сотрудничества между Белградом и Тираной, ни стабильности в регионе. Хотели бы напомнить, что Косово и Метохия являются частью Сербии, и переговоры о будущем статусе этой провинции будут вестись между Белградом, Приштиной и международным сообществом в рамках которого существует широкий консенсус.

**Г-н Кумбербач Мигуен** (Куба) (*говорит по-испански*): Один старый юморист рассказал историю о кролике, который, пользуясь защитой в лице охотников, мог укрощать львов. Однажды он столкнулся с одной из этих огромных кошек, когда его защитников рядом с ним не было, и тогда лев тотчас же проглотил его. Совершенно очевидно, что режим, который столь неумело управляет Чешской Республикой, в своих отношениях с Кубой уподобляется пресловутому кролику. Спрятавшись за спину своего мощного покровителя, Чешская Республика, наверно, забыла о том, что кубинская революция вот уже 47 лет противостоит натиску сильнейшей державы мира, которая пытается покорить Кубу всеми имеющимися средствами. С другой стороны, разве можно ожидать чего-то другого от сатрапов, лакеев и подхалимов? Следуя инструкциям, выданным за тысячи миль от Праги, чуть к северу

от нашего острова, делегация Чехии восседает здесь, чтобы судить других в вопросах о правах человека. Нам и самим не терпится услышать о безупречной репутации этой страны в деле защиты и укрепления прав человека.

Наверняка, Чешской Республике каким-то волшебным образом удалось положить конец росту ксенофобии и фашисткой дискриминации в отношении цыганского меньшинства, которые практиковались в этой стране со времени окончания Второй мировой войны. Наверняка, самые главные моралисты и защитники Чешской Республики смогли обратить вспять рост проституции и насилия в отношении женщин и детей, которые столь характерны для нынешней ужасной эпохи. Благодаря своей безупречности Чешская Республика должно быть полностью избавилась от проблемы мафии, которая пробралась в каждое учреждение этой страны и контролирует всевозможные теневые сделки — начиная от наркотиков и оружия и кончая финансовыми преступлениями. Мы были удивлены, когда услышали, что в таком безупречном обществе, которое сформировалось в Чешской Республике, премьер-министру пришлось недавно уйти в отставку в связи с обвинениями в растрате государственных средств.

Необходимо перестроить Комиссию по правам человека с тем, чтобы положить конец тем жалким цирковым номерам, которые каждый год в залах штаб-квартиры Организации Объединенных Наций в Женеве, устраивают представители различных делегаций, в том числе и делегации Чешской Республики. Правда, им далеко до уровня истинных королей этого жанра. Если подобные жалкие спектакли и есть сотрудничество с механизмами Организации в области прав человека, о котором столь лицемерно на сегодняшнем утреннем заседании повествовал представитель Чехии, то Куба не желает иметь с этим ничего общего. Могу сказать то же самое и тем, кто ждет от нас, что мы будем мириться с баснями, которые Соединенные Штаты рассказывают в Комиссии, и при этом шантажируют и запугивают половину мира.

Позвольте напомнить, что Чешская Республика бессовестно и упорно молчала, когда на Комиссии обсуждались скандальные случаи пыток и насилия в отношении пленников, содержащихся на незаконной военно-морской базе в Гуантамо. Если в совете по правам человека, который еще только

предстоит создать, будет повторяться та же ложь, применяться те же двойные стандарты, политизация и избирательный подход, которые западные державы и их политические сателлиты вот уже в течение многих лет навязывают Комиссии по правам человека, мы можем заявить, что эту идею можно хоронить прямо здесь и сейчас.

С учетом своего положения Чешской Республике, вместо того, чтобы неумело танцевать под чужую музыку, необходимо стремиться к завоеванию международного уважения путем решения собственных серьезных политических, социальных и экономических проблем.

**Г-жа Долакова** (Чешская Республика) (*говорит по-английски*): Позвольте мне кратко прокомментировать выступления представителей Зимбабве и Кубы в ответ на обращение, с которым сегодня утром выступил министр иностранных дел Чешской Республики.

Наша делегация сожалеет о том, что простая констатация очевидного факта о недостаточном уровне сотрудничества некоторых государств, включая Кубу и Зимбабве, с Комиссией по правам человека вызвала столь жесткую реакцию. Мы можем также интерпретировать подобную острую реакцию как подтверждение нервозности и нечистой совести.

Мы искренне надеемся на скорейшее улучшение сотрудничества этих стран с Комиссией и готовы обсудить эти вопросы на соответствующих международных форумах, включая будущий совет по правам человека. При этом мы не будем избегать и открытого, конструктивного и всестороннего обсуждения любых вопросов существа, касающихся обвинений о якобы имевших место нарушениях прав человека в нашей стране.

**Г-н Мустафадж** (Албания) (*говорит по-французски*): Честно говоря, я не ожидал столь быстрой реакции от моих друзей из Белграда. Хотел бы уточнить, что Албания никогда не вмешивалась и не будет каким бы то ни было образом вмешиваться в решение вопроса о будущем Косово. Однако раз Косово — это наш ближайший сосед, мы не можем оставаться безразличными, в особенности в свете подготовки переговоров о будущем и окончательном статусе этой страны.



Не следует забывать о том, что мы уделяем столь пристальное внимание будущему этого региона, потому что любая нестабильность здесь чревата последствиями для нашей страны. Как вы помните, шесть лет назад там произошла гуманитарная катастрофа, и нашей стране пришлось пожинать ее последствия. Более одного миллиона ни в чем не повинных косоваров нашли убежище в Албании, стране, у которой было слишком мало ресурсов для того, чтобы принять такое множество людей. Наша страна также пострадала от последствий войны, и мы не хотим, чтобы это повторилось.

До тех пор пока международное сообщество остается приверженным участию в обсуждении будущего Косово, мы считаем, что искреннее выражение наших соображений о его будущем является вполне естественным. Однако решение будем принимать не мы. Будущее провинции будут определять институты и народ Косово, и находящиеся там международные учреждения на основе конкретные факторы.

Во-вторых, я считаю, что предположения о том, что наши рассуждения о будущем Косово могут каким бы то ни было образом негативно сказаться на отношениях между Тираной и Белградом, являются устаревшими. Албания и Сербия и Черногория — это независимые страны. И никакие вопросы, касающиеся третьей стороны, такие, как вопросы о Косово, не могут определять отношения и обмен между нашими двумя странами. Мы преисполнены решимости развивать хорошие экономические, культурные и политические отношения, потому что они помогают сближению наших стран и служат стабильности и дружбе в регионе. Диалог не может основываться на шантаже. Это ненормально.

**Г-н Кумбербач Миген** (Куба) (*говорит по-испански*): Моя делегация глубоко сожалеет о том, что делегация Чешской Республики упорствует в своих ложных обвинениях.

Что касается сотрудничества с механизмами Организации Объединенных Наций по правам человека, то на самом деле наша страна — и это подтверждено документально — всегда сотрудничала со всеми тематическими механизмами Управления Верховного комиссара по правам человека, которые не подвержены практике двойных стандартов или политизации. Мы неоднократно принимали на нашей территории представителей Управления, в том

числе первого в истории Верховного комиссара, чей пост был учрежден в 1993 году.

В отношении же озабоченностей, которые, по словам чешской делегации, имеются у нашей делегации, мы позволим себе напомнить, на тот случай если Прага страдает амнезией, что Чешская Республика на протяжении всех этих лет участвует в манипуляциях, направленных против кубинской революции и имеющих целью дискредитировать достижения кубинского народа. Не случайно и то, что чешский режим служит удобным рупором для озвучивания североамериканских измышлений против Кубы в Комиссии по правам человека и в последние годы занимается организацией и в штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Женеве, и в Праге мероприятий и конференций по вопросу о так называемой ситуации с правами человека на Кубе при участии и всемерном сотрудничестве самой верхушки ультраправых кубинских террористов из Майами и других оправдывающих геноцид известных «демократов» из других районов мира.

Как и следовало ожидать, пражский режим, верный себе, ревностно приветствовал создание правительством Соединенных Штатов так называемой Комиссии по оказанию помощи свободной Кубе и направил своего посла в Вашингтон, О.К., ни много ни мало для участия в назначении координатора переходного этапа на Кубе — своего рода проконсула, назначенного империей для проведения в жизнь своих направленных против нашей страны политических целей, о которых она иступленно мечтает. Таким образом, чешский режим — это всего лишь еще один пособник и спонсор терроризма, направленного против Кубы и ее народа, и активный участник жестокой политики экономической блокады нашей страны.

В любом случае международному сообществу следует осудить его позицию и вынести ей свой приговор. Это они, а не мы, должны нервничать и чувствовать себя виновными. Наша делегация оставляет за собой право высказаться позднее по этому вопросу. Пока же наш народ — и я повторяю: наш народ — под руководством своей партии и свободно избранного правительства, к неудовольствию Чешской Республики, не допустит попражнения нашей революции и наших достижений наемниками и террористами, находящимися на службе иностранной державы, в грязном деле поддержки которой за-

правляющий в Праге режим видит, к сожалению, свою задачу.

**Г-н Китчен** (Зимбабве) (*говорит по-английски*): Моя делегация в ходе своего последнего выступления предложила делегации Чешской Республики смотреть на вещи непредвзято. Из ответа, который мы только что получили, ясно, что она к этому не готова. Это понятно, но вместе с тем достойно сожаления.

*Заседание закрывается в 19 ч. 25 м.*